

GRATIS AWE Mainta

e corant di Telo

**MERVIN RAS A DUNA CREDITO NA
MINISTER VISSER CU AMPLIACION
DI CENTRO DAKOTA Y ADVIRTI'E
RIBA CONSECUENCIA DI SU VISION
PA CU ADICCION**

**NO TIN FORMULARIO,
PESEY NO POR HACI
PETICION PA RIJBEWIJS
QUO VADIS?**

**TIRO A CAY DURANTE
PERSECUCION DI
SOSPECHOSO BUSCA
CABA PA ALGUN DIA**



PAG. 2

"RENT A TENT"
CUMANA PABAO CODEMSA



TA DRECHA Y RENOA
Cu P.V.C. Vinyl Material:
Tents - Toldos - Gazebo's -
Parasols
Tent pa Auto etc. pa
Hotels - Gobierno - Comercio
- Verkennerij etc.

AYERA LA SALLE A ORGANISA UN MANIFESTACION DI UN LESUUR



MANERA nos a duna di conoce ayera mainta caba, e docente hunto cu e studentenan di La Salle College a dicidi di organisa un manifestacion den forma di un protesta, mirando e situacion cu e skol t'aden y kier mira accion. A cuminsa cu otro aña escolar nobo, pero el a cuminsa cu hopi contratempo. PAG. 3

REPARACIONNAN NA UNIDADNAN DI HYDROGENO Y E TUBONAN DI CHIMINEA



DESDE e nauncio di restart di e refineria di Aruba manera pora tumu nota cu inmediatamente e trabaoan grandi a cuminsa den e refineria. Por a tumu nota di e planta nobo di Nitrogeno como tambe un edificio nobo di Control y Distribucion Electrico p'e unidadnan den refineria. Mas cu claro cu esaki ta solamente algua di e proyectonan cu ta tumando lugar actualmente den Valero.



Te ainda ningun hende a keda deteni

A institui un team pa investiga asesinato di John Dorbeck

NO tin mucho informacion y menos ainda no tin ningun detencion den e caso di asesinato di John Dorbeck algun dia pasa.

Manera ta conoci, Fiscal a laga haci autopsia riba e difunto, pa determina e causa exacto

di su morto, pero no a tende nada mas despues. Unico informacion cu nos tin ta, cu John Dorbeck a keda asesina den su propio apartamento.

Relaciona cu e situacion aki, bao di guia di Fiscal, a institui

un team di investigadornan di polis, cu a cuminsa na acumula tur informacion necesario, cu por conduci na soluciona e caso aki, cu te awe ta un misterio.

E team ta haci un apelacion di tur persona cu por a mira

John Dorbeck pa ultimo biaha. E.o. esnan cu a huur equipo y material di construccion for di e difunto, si nan por a ripara of teende cu e portabatin problema y cu kende(nan).

Esaki lo ta unico forma pa yuda

na soluciona e caso lamentable aki. Manera menciona, dianan ta bay pasando y te ainda ningun detencion no a cay. Pa bienestar di e investigacion, Ministerio Publico no kier menciona tampoco con el a ser asesina.

Tiro a cay durante persecucion di sospechoso busca caba pa algun dia



DIAMARS merdia un patrulla policial atento a nota un sospechoso pa kende tin ordo di buskeda y detencion riba dje den e area di La Salle College. Mesora e sospechoso a nota polis, el a core bay.

Den su huymento polis a los un tiro di advertencia. Pero asina mes el a logra baha na awa y segun un informe, e sospechoso lo a subi un pick-up cora.

Despues polis a bay rondea na Seroe Patrishi unda a mira un pickup cora cual probablemente e sospechoso lo a subi y bay for di e sitio.

Mesora a bay pa dreña den un cas unda e pickup cora aki lo ta para, cu autorisacion di e doño di cas polis a dreña, pero no a haya e sospechoso busca.

Polis a confisca e pick-up y un otro auto color berde.

AWEMainta****
di mainta di dia

Nos e-mail:
noticia@awemainta.com

Tel: 583-1400

Fax: 583-1444

Docente y studiantenan ta haya situacion na La Salle ta deplorable pa varios aña

Ayera awa a pasa hariña y a organisa un manifestacion di un lesuur

Construi un MAVO School nobo t'e solucion



MANERA nos a duna di conoce ayera maiata caba, e docente huato cu e studiantenan di La Salle College a dicidi di organisa un manifestacion den forma di un protesta, mirando e situacion cu e skol t'aden y kier mira accion. Acumiasa cu otro aña escolar nobo, pero el a

cumiasa cu hopi contratempo. Di acuerdo cu e vocero di docenteana, Ainsley Kelly, nan como docente responsabel a haya cu a yama atencion for di basta tempo caba di e.o. SKOA y hasta a reuni cu Minister di Enseñanza, Arthur Dowers, pero aparentemente no ta hay-

ando oido.

Un di e problemanan ta, cu e skol aki a crece enormemente, y ta afectando e calidad di enseñanza. Tin un dicho na Hulandes cu ta bisa: Wij moeten roeien met de riemen die we hebben, pero nan lo mester cambia he dicho aki, y e situacion ta: We willen roeien maar de riemen zijn er niet. Dunando di comprende cu nan ta sin material necesario y La Salle College mester di un renobacion grandi, pasobra no tin mas espacio pa acomoda mas estudiante. Esaki a ser priminti na nan, pero no a cumpli te aiada.

Loke cu docente nan ta condena



durante e aña escolar, cu a caba di cumiasa.

UN MAVO NOBO

Tur cos ta indica, cu mester construi un MAVO nobo, pero unda? Sra. Josette Daal, Directora di SKOA a mustra cara ayera maiata n'e manifestacion aki. Ela admiti cu e situacion ta dificil, pero nan ta den proceso pa busca un solucion. Asintu cu Minister di Enseñanza, Arthur Dowers, y ta pidi pasenshi pasobra e solucion ta na caminda. E mes no tin nada contra di e manifestacion y tin tur comprension p'e accion aki, pasobra manera meaciona e situacion ta fastioso.

E hecho cu La Salle College tin estudiante di mas, ta debi tambe cu no pora manda tur estudiante di Maria College pa Washington. Asina cu Maria College ta cla, e studiantenan aki ta bay bek y lo alivia e situacion di La Salle College.

Tur MAVO School di SKOA ta yen. SKOA sigur no ta bay pone ningun mucha riba caya. Solucion, Josette Daal tambe ta comparti di pensamiento cu mester bin un MAVO School nobo, pero esey ta den man di Gobierno. Pero mientras tanto solucion a corto plazo ta na caminda y mientras tanto ningun mucha mas di perde les.

Cu La Salle College ta sigui tuma mas estudiante, Ainsley Kelly ta bisa, cu e no por contesta esaki, pero esaki ta responsabilidad di SKOA. No tin banki pa tur e studiantenan aki. Yawor por tende cu lo muda pa Washington, pero aya tampoco tin suficiente lugar pa tur e studiantenan. E manifestacion di protesta aki ta di un lesuur, pero si no haya reaccion, por spera mas accion

Tur MAVO School di SKOA ta yen. SKOA sigur no ta bay pone ningun mucha riba caya.

Solucion, Josette Daal tambe ta comparti di pensamiento cu mester bin un MAVO School nobo, pero esey ta den man di Gobierno. Pero mientras tanto solucion a corto plazo ta na caminda y mientras tanto ningun mucha mas di perde les.

General Manager di hotelnan ta sintiendo un biento di positivismo

Ocupacion di hotelnan ta haltisimo

UN biento fresco di positivismo ta loke ta wordo sinti dor di varios hotel na Aruba. Despues di a pasa un periodo bastante difícil, awor nan ta mirando un cambio, un cambio pa mihor. E prome semester di aña a muestra un crecemento den turismo di 2.6% compara cu 2009, e Average Daily Room Rate (ADR) a aumenta den e prome lunanan di aña cu 2.3%, e Revenue per Available Room (Revpar) tambe a bay halto cu 9.8% y ocupacion di hotel a crece cu 6.8%. Esakinan ta muestra cu sector turistico di nos isla ta mehorando, y e hoteleronan ta sintiendo esaki.

E cambio pa mihor aki no ta bon solamente p'e hotelnan, pero pa henter nos isla, pasobra nos economia ta depende mayoritariamente di turismo y si esaki bay bon, cosnan ta bay mihor pa cada un di nos. E mehoracion den turismo ta wordo analiza pa varios como un trend mundial, pero no por laga afo e cambio di gobernacion. Awor Aruba ta conta cu un Minister di Turismo cu contrario na su antecesor ta traha incansablemente pa hiba nos turismo na nivelnan nunca bisto. Por bisa cu Otmar Oduber ta un di e Ministernan di e Gabinete

actual cu mas ta move, y sigur esun cu mas proyecto y resultado a demostra den un termino di apenas 9 luna.

Gerentenan di hotel ta gaba e Minister aki, con e ta trahando pa Aruba bira un front runner den turismo atrobe, otronan ta papia sumamente positivo di e hoben politico aki cu sigur merece di ta sinta den e stul di Minister di Turismo.

E persona aki den 9 luna di tempo a logra crea dos fondo di turismo cu lo beneficia e industria tan importante aki di nos isla mas ainda, a logra concretiza e

proyecto di hotel y golf course na San Nicolas, algo cu e Gobierno anterior pa añanan no a logra. El a logra pa Carnival Cruise Lines regresa Aruba, a bin cu KLM bek, a bin cu mas aerolinea, ta buscando formanan pa diversifica nos mercado turistico den diferente forma.

Minister Otmar Oduber sigur merece un pluimpje pa su trabao excelente den un tempo asina cortico. Si ta su trabao a logra e desaroyo positivo den turismo den ultimo lunanan, tempo lo sa di demostra esey, e tin sigur ainda 3 aña mas pa demostre.

Nos di AWE**Mainta** ta kere cu por ta no 100%, pero sigur si un porcentahe halto ta danki n'e bon relacion cu e Minister aki a sa di crea entre sector publico y sector priva caminda ta trahando conhuntamente pa mehora turismo di nos dushi isla.

En todo caso, n'e momentonan aki por sinti e aire di positivismo caminda hotelnan ta yen, comercio a cuminsa move atrobe, restaurantnan ta druk constantemente y si e tendencia aki continua, por spera cu Aruba y cada un di nos cu ta biba aki riba lo disfruta y sinti di un berdadero desaroyo.

No tin formulario, pesey no por haci peticion pa rijbewijs Quo Vadis?

CUERPO Policial Aruba kier informa publico cu entrante awe te cu mas o menos 1 siman of probablemente dos siman, nan mes no sa sigur ainda, Departamento di Rijbewijs lo no por acepta peticion pa renoba rijbewijs..

E motibota cu pa haci tal peticion mester haci uso di un formulario special p'esaki y n'e momentonan aki no tin mas den stock.

Cuerpo Policial a manda bestel esakinan caba n'e departamento concerni na Hulanda, pero esaki ta bay tuma un tempo pa procesa y yega te Aruba.

Di parti Cuerpo Policial nan a trahando duro pa soluciona e problema aki lo mas pronto posibel.

Cuerpo Policial ta pidi su disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por causa. Asina cu e formularionan yega lo avisa publico mesora.

Kende ta responsabel p'e inventario? Dicon el a lubida di pidi e formularionan aki? Kico esnan cu mester renobanan rijbewijs tin cu haci, si polis para nan y mira cu nan rijbewijs no ta na ordu? Cabeza di un hende mester bula? No por! Asina aki no por sigui.

DEN Corte Superior

18 Aña di prison pidi pa homber cu a mata señora di edad, Doty Hassell na Savaneta

PROCURADOR General den Corte Superior a pidi Hof pa confirma e sentencia di 18 aña di prison di Corte den Prome Instancia pa Sheik Mohamed Hydaralie.

Sheik Hydaralie a wordo haya culpable di a mata na un forma horoso señora Doty Hassell den su cas na Savaneta.

E caso aki a conmove henter comunidad, ya cu e victima tabata sinta den su cas ta mira television y a wordo ataca di lomba, caminda Sheik Hydaralie a

dal'e 5 biaha cu un martieu na su cabez.

Huez di Corte den Prome Instancia a tuma Sheik no malo pa a asesina e victima di e forma aki. Mas ainda e hecho cu e victima tabata laga Sheik traha den su jardin di cas. Huez a rechaza e ponencia di Sheik Mohamed Hydaralie cu no t'e sino un otro persona cu tabata hunto cu n'e a mata e victima y ora el a bay paden di e cas el a haya e señora morto benta abao.

Na mei 2010, Huez a condena Sheik Mohamed Hydaralie na 18 aña di prison y awor Sheik a apela e sentencia.

Den Corte Superior, Procurador General interino a pidi Hof pa confirma e sentencia, ya cu e ta haya Sheik Mohamed Hydaralie culpable.

Abogado di Sheik, mr. Foy a keda muestra cu no ta su cliente sino e otro persona lo a mata. Awor Hof ta bay studia e caso y dia 2 di september lo dicta sentencia.

GRAND NISSAN

Starts August 14 – while inventory lasts



Model	Type	Transmission	Year	List	Clearance!
Pick Up D21	Single Cabin	Manual	2008	24,400	19,900
Pick Up D21	Double Cabin	Manual	2008	32,900	27,500
Pick Up D21 diesel	Double Cabin	Manual	2008	32,900	28,000
Tiida	Sedan	Manual	2008	35,650	28,500
Tiida	Hatchback	Automatic	2008	38,450	30,000
Tiida	Sedan	Automatic	2009	35,450	31,000
Frontier 4x2 diesel	Double Cabin	Manual	2008	39,600	33,500
Sentra B16	Sedan	Automatic	2009	44,000	35,000
Frontier 4x4 diesel	Double Cabin	Automatic	2007	51,100	40,000
X-Trail T30 4x4	SUV	Automatic	2008	54,500	41,000
Qashqai 4x2	Cross-Over	Automatic	2009	57,500	49,500
X-Trail T31 4x2	SUV	Automatic	2009	60,500	50,000
Murano 4x2	SUV	Automatic	2008	79,000	60,000
Teana	Sedan	Automatic	2009	78,500	68,000

TOPCAR



SHIFT_the way you move

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877

Mientras cu Gobierno a duna extra bijstand e luna aki y a crea fondo pa yuda cubri gasto di buki na Colegio Arubano

Hyatt Regency a regala 100 tas di scol pa studiantenan den necesidad



RECIENTEMENTE algun representante di Hyatt Regency a entrega no menos di 100 tas

di scol na Minister di Asunto Social Michelle Winklaar y na Minister di Turismo Otmar

Oduber. E ceremonia cortico a tuma luga na Departamentu di Asunto Social. Nan t'e departa-



mento cu ta atende cu tur etipo di casonan unda mayornan no tin suficiente medio financiero pa por manda nan yiunan scol. Empleadonan di Hyatt Regency a colecta placa entre coleganan y a sera un suma cu cual nan a compra 100 tas di scol, cu nan etui, pen, potlood, gum, schrift

y otro necesidadnan basico pa muchanan por cuminsa un aña escolar nobo.

E tasnan aki lo bay na studiantenan cu ta den necesidad. Departamentu di Asunto Social tin un lista di famia cu ta den necesidad, pues no necesariamente ta cobradornan di bijstand. Separa di tas, Gabinete Mike Eman a percura pa tur mayor cu ta cobra bijstand a ricibi extra yudansa e luna aki pa por cubri tur e gastonan di schoolgeld, paña pa scol y asina por sigui menciona.

Pa mayornan cu tin yiunan cu ta studia na Colegio Arubano, a crea un fondo pa por yuda cubri gastonan halto di buki.

Minister Michelle Winklaar, cu aña pasa a aporta na tas di scol durante su campaña politico ta masha contento cu sector priva ta dispuesto pa bin para banda di Gobierno pa surpasa retonan social.

"Ta solamente ora cu nos tur bin hunto, empleadonan, negoshi y Gobierno, nos ta logra alcanza metanan grandi", asina Minister Michelle Winklaar a duna di conoce na momento di entrega e bunita tasnan den sala di reunion na Departamentu di Asuntunan Social.



HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN

SPECIAL ON SASSIN BREAKERS



1P+N B16 MINI	AFL 10.00
1P+N B16	AFL 13.00
1P+N C16	AFL 13.00
2P C16 6KA	AFL 13.00
2P C20 6KA	AFL 13.40
2P C32 6KA	AFL 14.00
3P C16 6KA	AFL 26.00
3P C20 6KA	AFL 27.50
3P C25 6KA	AFL 28.85
3P C32 6KA	AFL 29.50
4P C20 6KA	AFL 26.40
4P C25 6KA	AFL 27.25
4P C32 6KA	AFL 27.60

Hoofdschakelaar 4P 40A AFL 36.60
Hoofdschakelaar 4P 63A AFL 40.00
Hoofdschakelaar 4P 100A AFL 45.00

HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel.: +297 - 588-5966
Fax: +297 - 588-5895
Email: info@hitees.com

On Cash Purchases you will receive 30% Discount

Opening hours: Mon-Fri 8:00 am - 5:30 pm
Sat 8:00 am - 12:00 pm

Call us at 588-5966



**INVEST
SECURE N.V.**

We don't just say it... We Guarantee it !!!

**We help you Track, Recover
& Control your vehicle**

- 1 Is your car important to you?
- 2 Do you leave your car unattended when at work or on vacation?
- 3 Are you affraid of your car being stolen?



**24 hours
a day!**

Tel: (297) 582-7252

Office Hours:

Fax: (297) 582-7211

8:00 am - 5:00 pm Non Stop

Patiestraat #34, Dakota, Aruba

Email: insec@setarnet.aw - www.insecaruba.com

Na Matadera porta di hero pisa na garashi di cas a cay riba dama y herid'e



DIAMARS maiata a drenta informe di un porta di hero cu lo a cay riba un persona na un cas na Matadera. Mesora a dirigi un ambulance a'e sitio. Na yegada die ambulance a atende e dama y hibe hospital pa tratamento.

Chofer cu a subi Sasakiweg den direccion robiez a dal frontal riba trafico di direccion contrario



DIAMARS maiata a drenta informe di un accidente a'e rotonde Sasaki. Na yegada di e patruxa policial a coastata cu aki ta trata di un accidente frontal uada e impacto tabata maimo.

A bia resulta cu e chofer di e pick-up a bay hiba un dama malo hospital, pero ora a yega eyan e mester a bolbe bay busca algo y ora cu el a bay subi Sasakiweg, e chofer a subi direccion contrario bayendo nort y e tabata asina brucha cu e no a ripara cu e tabata bayendo

den direccion prohibi te ora cu el a dal frontal. Pa suerte ambos auto tabata coriendo tranquilo.

DANKI PA YAMA

E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo

HOTLINE 733-8477



GANDELMAN

Gandelman, a family business founded more than 75 years ago, is the leading Jeweler in Aruba, and currently operates six stores in Aruba including the **Rolex, Cartier, Bulgari and David Yurman Boutiques**. We also have one store in Curaçao. Over the years, Gandelman has acquired the exclusivity of some of the finest international watch and jewelry houses in the world. Our company is driven by highly motivated employees who, as a team, are responsible for the company's success. We are currently seeking candidates for the following positions **in Aruba**.

SALES PROFESSIONALS M/F

- Candidates should be competitive, enthusiastic, outgoing and sales oriented with great communication skills
- Fluent in English, Spanish, Dutch and Papiamentu
- Team player
- Professional appearance
- Previous jewelry experience is not required

We offer a competitive salary, excellent benefits, and a pleasant work environment in a solid business with excellent opportunities for growth.

To apply, please send your curriculum vitae and picture by email to careers@gandelman.net or to fax (297) 583 5700 to the attention of Mrs. Gail Higueta-Henriquez, Human Resources Manager. All applications will remain confidential.

Ladronnan a comete bastante destruccion na K.P.M. na Tanki Leendert pa kibra dreanta y horta



DIAMARS durante oranan di madruga a dreanta informe cu ladronnan a kibra dreanta y horta na Krozendijk Pest Management (KPM) na Tanki Leendert. Na yegada di polis, nan ta haya un security y tambe doño di e negoshi kende a declara cu pa 4'or y mey ladronnan a

corta e candelaan hisa e coluik destrui full e porta dreanta paden y bolbe kibra otro porta forsa un lesenan y bay cu 2 caha di placa.

Recherche a ser notifica di e caso aki y Departamento di Investigacion Tecaico lo pasa pa check vingepint.



FRENCH REGIONAL FESTIVAL

Discover every
WEDNESDAY NIGHT the rich
treasures of the French cuisine at

CHEZ MATHILDE RESTAURANT

THIS WEDNESDAY, August 18TH:

Normandy

Come and enjoy a THREE course menu
inspired by THE REGION OF
Normandy, FRANCE AT A
SPECIAL PRICE!



Chez
Mathilde



Reservation & Information | Tel.: (297) 583 9200

Havenstraat 23 | Oranjestad - Aruba | mail@mathildearuba.com



E aña aki atrobe

Relaciona cu Dia di Prensa, tin Exposicion Lens di mi Wowo

YA ta birando un tradicion cu tur aña, Leo Vrolijk di e Exposicion Lens di mi Wowo ta organisa un exposicion di potretnan di ultimo tempo, hunto cu coleganan di medionan di prensa. Tur esaki den cuadro di conmemoracion di Dia di Prensa, cu ta dia 1 di september awor.

E aña aki no ta un excepcion. E exposicion di fotografia lo tuma lugar na Biblioteca Nacional, n'e seccion Caribiana/Arubiana, cu ta keda den Bachstraat. Unda tin



amplio espacio pa tur fotografo por ilustra nan mihor potretnan di aña.

Ya caba a cuminsa pidi tur fotografo di prensa, pa manda nan mihor obranan p'asina por expone nan y publico por repasa por bisa, e suseso cu a tuma lugar durante 2009 y 2010. Algo cu no ta facil pa lubida, y lo keda pa historia.

Esaki ta di 3 aña cu Exposicion Lens di mi Wowo ta organisa, pero de facto despues di 20 aña ta bek, unda e ultimo exposicion tabata, esta na Biblioteca Nacional.

E aña, mescos cu aña pasa, nos lo

honra un di nos fotografonan, y e escogencia unanime a bay pa honra Janchi Tromp, kende ta un personahe masha conoci, pero tambe pa su potretnan historico. E exposicion aki, lo habri dia 30 di augustus pa 7 or di anochi y lo ta habri pa publico pa dos siman, unda no solamente publico, pero nos muchanan di skol ta liber pa pasa mira e actividadnan di Aruba, pero den forma di grafico.

Tur esnan cu ainda tin potret pa manda y no a manda nan ainda, por favor haci esaki prome cu dialuna awor, 23 di augustus y mande na cybmedaruba@gmail.com



INDIA

3 & 4 SEPTEMBER 2010
WORLD TRADE CENTER

CURACAONORTHSEAJAZZ.COM

MONDAY AUGUST 30 • Brion Plein
ALBERTO BARROS • FREE CONCERT

FRIDAY SEPT 3 • WTC • 1 day pass US\$ 165,- (ex. O.B.)
LIONEL RICHIE/GEORGE BENSON/LUIS ENRIQUE/LA INDIA/RAUL MIDÓN/MICHEL CAMILO/RANDAL CORSEN/TUMBAO/SIERRA MAESTRA

SATURDAY SEPT 4 • WTC • 1 day pass US\$ 165,- (ex. O.B.)
SIMPLY RED/JOHN LEGEND/SERGIO MENDES/NATALIE COLE/RICHARD BONA/ROY HARGROVE/GIOVANCA/GRUPO FANTASMA/MULATO

1 DAY PASS US\$ 165,- • 2 DAY PASS US\$ 300,- (ex. O.B.)

TICKETS AVAILABLE AT: OFFICES OF MADURO TRAVEL AND DAE
More info call +(599 9) 522 JAZZ or visit WWW.CURACAONORTHSEAJAZZ.COM

Mervin Ras a duna credito na Minister Visser cu ampliacion di Centro Dakota y advirti'e riba consecuencia di su vision pa cu adiccion

MERVIN Ras, den number di fraccion di MEP, durante conferencia di prensa dialuna ultimo, a duna credito na Minister Richard Visser cu inauguracion di ampliacion di Centro Dakota cu 14 cel.

Esaki ta cuadra cu plan di Gabinete anterior, esta di Gabinete Odubery por bisa cu Minister Visser a continua cu e plan aki.

Mervin Ras a trece padilanti cu Minister Visser mester ta consecuente si den su vision y asercamento pa loke ta trata adiccion. Antes adiccion tabata ser mira como parti di mal comportacion of behaviour y pues tabata usa e forma di ley y represivo pa anda cu adiccion.

Centro Dakota ta un forma como tal pa medio di un medida di Huez, esta di pone e adicto bao curatela, ta yuda e adicto a base obligatorio.

E asercamento of vision cua surgi durante ultimo añanan t'esun cu adiccion ta ser considera como un malesa y dor di esaki a bin mihor comprension p'e problematica. Pues adiccion no ta ser mira solamente como un forma di comporta pa uza droga sino algo cu e persona mes no tin control riba dje y dor di esaki a surgi otro alternativa di ayudo na adiccionan.

Pe. na Hulanda ta duna adiccionan na heroína methadon cu tin efecto menos daño p'e cliente adicto.

Minister Richard Visser mester refleha encuan to su vision y e forma con pa atende cu adiccion na Aruba. Pasobra igual cu mundialmente na Aruba e problematica di adiccion ta keda aumenta, según drs. Mervin Ras.

Raport di Fundini di 1997 a mustra cu 10% di e poblacion di e tempo ey di 100.000 ta adicto di un of otro forma.



Alabez nos conoce e forma di double trouble cu ta mas dificil di atende cune dor cu e adicto ademas tin problema psiquiatrico.

Tin cu dedica atencion alabez riba e aspecto di castigo

p'esnan cu ta bende droga y cu ta laba placa procedente di droga. Pasobra di un banda tin hende ta keda bira rico dor di negoshi di droga, mientras cu nos hobennan y henter nan famia ta ser afecta pa via di e consumo y su consecuencianan di adiccion.

Mervin Ras no ta di acuerdo cu Minister Visser tampoco ora cu e mandatario a trese dilanti den prensa cu Gobierno di MEP no a haci nada p'e problematica di adiccion. Contrario na Gobierno di AVP den pasado, cu a inverti par di shen florin pa combati e problematica aki, Gobierno di MEP di ultimo añanan a inverti mas di 10 mlyon den diferente facilidad pa combati adiccion y hasta nan a conoce e prome instituto di Verslavingszorg den Caribe unda cu nos profesionalnan local y hobennan cu a caba skol por a sigui un studio pa yuda adiccionan den e sistema crioyo of local.

Mervin Ras ta spera mas di Minister Visser p'asina haci algo p'e adiccionan riba caya sin dak riba nan cabez. A fumiga e edificio di Texas y core cu nan, kizas Gobierno kier pa nan bay biba den mondi, pero no por keda hunga manera "struisvogel" y tapa wowo p'e problema aki cu ta birando dia pa dia uno mas grandi.

Nos hobennan na edadnan mas y mas hoben ta usa droga y asina causa daño grandi na nan bida y di nan famia.

Pues un dia manera e siman aki cu nos hobennan ta cuminsa aña escolar nobo tin cu refleha riba e aspecto di prevencion, pasobra evita ta mihor cu cura. Na skol enbez cu prevencion ta un vakje e mester ta forma parti integral di curriculum di nos muchanan, drs. Mervin Ras a conclui.

Cuerpo Policial a ricibi un raport di resultado di estudio tocante seguridad den area turistico

RECIENTEMENTE, na comienso di luna di augustus, 3 repre-

sentante di Aruba Hospitality & Security Foundation (AHSF) a entrega e resultado di un investigacion haci na favor di Cuerpo Policial Aruba. Durante 6 luna dos estudiante di e estudio "Seguridad Integral" a haci nan pasantia (stage) na Aruba. Nan ta sr. Mahadewsing y sr. van Leeuwen. Nan a enfoca riba e zona unda e restaurant y nightclubnan den cercania di e hotelnan highrise y Oranjestad y a analisa kico ta pasando, dicon e zona di recreacion a muda bay e area di highrise hotel, unda hende ta sali

pa recrea parti anochi, unda tin problema, ki tipo di problema tin y cua t'e mihor manera pa contra aresta cualkier eventual efecto negativo.

Den e raport e dos zonanan ta wordo analisa separa y despues compara. Pa haci e analisis a entrevista diferente comerciante y hefe di seguridad den e zona menciona. Tambe a analisa informacion den e database di Polis di e incidentenan den e area. Na final di e raport nan ta haci algun sugerencia con pa trata cu algun fenomeno den e area,

p.e. e adiccionan ambulante, e bendedornan di droga y con pa haci uzo mas efectivo di e Visibility Team.

E delegacion di AHSF tabata consisti di sres. Dario Soemers, Ryan Mahadewsing y Maarten van Leeuwen. Mientrastanto Cuerpo Policial a tuma nota di e sugerencianan den e raport di AHSF y lo sigui analisa esakinan den e proceso di tuma medida pa contra-aresta e efectonan negativo den e zonanan menciona.



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Papilon conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion te poni pa inspeccion publico na DIP, Sabana Blanco 68, durante un luna desde dia 17 di augustus 2010 durante oranan di trabao. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Integracion, Infraestructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.

Iran ta bisa di no ta manda muher condena pa Brasil

TEHERAN - Presidente Irani, Mahmoud Ahmadinejad, a bisa cu e muher condena pa adulterio lo no ser manda Brasil, apesar di e oferta di e mandatario Luiz Inacio Luna da Silva cu kier duna asilo. E muher ta condena pa muri piedra na su pais. E sentencia pone riba Sakineh Mohammad Ashtiani ta debi cu el a tene relacion for di su extramarital cu a causa indignacion internacional y a bira un tema sorpresivo den e campaña pa eleccion presidencial den luna di oktober na Brasil.

Lula, cu tin bon relacion cu Ahmadinejad, a ofrece e muher asilo previamente e luna aki. E proposito a keda rechasa pa Ministerio di Relacionnan Exterior debi cu e lider Brasileño no a suministra suficiente informacion riba e tema. Den un entrevista cu e canal estatal Irani di habla Ingles Press TV, e Presidente Irani a declara: "Mi ta kere cu no tin necesidad di crea problema cu Presidente Lula pa hibe Brasil. Nos kier exporta nos tecnologia pa Brasil na lugar di un tema di e naturalesa aki.

E entrevista a pasa via television dialuna anochi cu un traduccion. Na final tin un Huez y e Hueznan ta independiente. Mia papia cu e hefe di husticia y husticia tampoco ta di acuerdo cu algo asina segun Presidente Irani.

Di acuerdo cu leyman Islamico (sharia), delitonan manera asesinato, adulterio, violacion, ladronia arma, apostasia y trafico di arma ta castigonan cu pena di morto.

E portavoz di Ministerio di Relacionnan Exterior Ramin

Mehmanparast a bisa den un conferencia di prensa cu e furor di e caso di lapidacion a ser fomenta pa Occidente pa perjudica Iran. Esaki ta mas bien un plan pa crea problema cu relacionnan mas serca cu ta Brasil y Turkia.

Brasil y Turkia tin acuerdonan di intercambio di combustibel nuclear cu Iran den e marco di e polemica pa enriquecimiento di uranio. Occidentetakere cu e ta un plan pa desaroya un bom nuclear. Teheran ta rechasa e acusacion. Mohammadi Ashtia-

ni a ser condena na 2006 debi cu el a tene relacion illicito cu dos homber y a haya 99 sota como parti di su sentencia, segun e grupo di derecho humano Amnistia Internacional. Awor e muher mester muri piedra, pero Teheran a suspender e sentencia pendiente di un revision pa parti di sistema hudicial di e pais.

Amnistia Internacional a bisa cu Iran t'e di dos pais di mundo despues di China cu e cantidad di eheccion, cu por lo menos 346 na 2008.

Banco Mundial a otorga 900 miyon dollar na Pakistan despues di e inundacionnan grave

WASHINGTON - Banco Mundial a compromete ayera di entrega 900 miyon dolar na Pakistan pa yudarene inundacionnan grave cu a afecta mas di 14 miyon persona. E grado di destruccion despues di e temblor na 2005 y e costo economico ta di spera cu lo ta enorme segun e comunicado di

e banco. E banco a señala cu Gobierno di Pakistan a solicita 900 miyon di dolar di apoyo financiero y cu nos a compromete di brinda segun e institucion. E financiamiento ta bin di e fondo di e Banco Muncial pa paisnan mas pover. E inundacion cu a cuminsa na

final di juli a afecta casi 17% di e teritorio y a causa 1,384 morto segun autoridadnan Paquistanie, aunke ONU a bisa cu tin 1,600 fayecido.

E banco tambe a apunta cu informacionnan preliminar, e inundacion a afecta hopi cas, caminda, y agricultura.

Calor y huma na Rusia ta causa problema di salud grave

MOSCU - Expertonan di salud Ruso a adverti diamars cu e calor sin precedente y e huma asfixiante procedente di e candela di mondi, a produci un aumento di suicidio, mas abuso di alcohol y otro problemanan. Ta acusa e Gobierno di no a haci nada riba e peligro sanitario a largo plazo. Rusia a registrar un temperatura hopi calor despues di 130 aña cu a provoca candela na Rusia y mas tanto den e parti occidental di e pais y e huma cu tabatin rond di e capital Moscu. Funcionarionan a bisa cu e calor y e smog a duplica e cantidad di morto registra na Moscu. E calor a afecta tur e organo in-

cluyendo e sistema respiratorio y por spera mas caso di diabetes, suicidio y crisis nervioso relaciona cu alcohol segun Boris Revich, un experto di medicina di e Instituto di Prediccion Economico cu sede na Moscu, durante un conferencia di prensa. Revich a bisa tanto mucha como hende muher na estado ta particularmente afecta. Ainda no a haya e cantidad oficial di suicidio y maletarnan relaciona cu e ola di calor. Otro experto a lamenta loke ta yama e falta di planificacion di emergencia a largo plazo den atencion di salud. Nunca a preocupa pa traha cu un perspectiva y cu futuro den mente.

Tambe a bisa cu nacionnan Europeo manera Alemania y Francia a actualiza nan politica di atencion di salud despues di un ola di calor record na 2003. Autoridadnan Ruso no a tuma medida similar. Diamars marduga grand parti di e capital Ruso tabata cubri di un neblina mezcla cu huma. Mas di 50 persona a muri pa motibo di e candela na Rusia y mas di 2 mil cas a keda destrui. Un total di 166.000 persona y 62 avion di bombero ta combati e candela. Mirando cu hopi cultivo di trigo a bai perdi, gobierno a primiinti subsidio na e agricultornan y tambe protega e consumido cu aumento di prijs inhumana.



ULTIMO AVISO

Pa medio di e aviso aki Aruba Airport Authority N.V. ("AAA") ta yama e donjo(nan) legal di e siguiente vehiculo(nan) laga atras riba tereno priva di AAA pa mas cu dos anja caba pa bin buscanan vehiculo:

Mazda 323

Number di auto: A-44 982

Oldsmobile Cutlass

Number di auto: A- 13 307

Daihatsu Ferroza

Number di auto: A-53 209

E donjo(nan) legal di e vehiculo(nan) aki por busca e vehiculo(nan) cu muestra por escrito cu nan ta donjo legal prome cu 3 di september 2010. Despues di e fecha menciona AAA lo deshaci di e vehiculo(nan) cu no a wordo busca.

Pa cualkier pregunta por tuma contacto cu Sra. Sharine de Goede na telefoon 524 2223 of via e-mail S.deGoede@airportaruba.com

NOTARIAAT TJON AJONG

VEILING - DUTCH AUCTION

Auction Date: Thursday, September 2, 2010

Time: 15.30 hours (3.30 pm)
Place: Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba
Address: Irausquin Boulevard 10 (opposite Arfa Building)
Auction Notary: Faride Tjon Ajong or her substitute

COMMERCIAL BUILDING: MIDDENWEG 24/25

standing on
a parcel of property land, 492 m² in size, situated at Middenweg, Oranjestad, Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section A nr 786;
Guide/recommended price: Afl. 795,200.00

CONDOMINIUM BUILDING UNDER CONSTRUCTION: MACUARIMA 86

standing on
leasehold till January 19, 2060 on a parcel of public land, 919 m² in size, situated at Macuarima in Aruba, recorded in the land register as certificate of admeasurement nr 154 of the 19th of July 1999;
Guide/recommended price: Afl. 710,400.00

DWELLING-HOUSE: PAVIA PARK 56

standing on
leasehold till September 28, 2050 on a parcel of public land, 600 m² in size, situated at Pavia in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section R nr 2188;
Guide/recommended price: check back with us

DWELLING-HOUSE: PAMPOENASTRAAT 13-C

standing on
leasehold till November 17, 2040 on a parcel of public land, 589 m² in size, situated at Pampoenastraat in Dakota, Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section C nr 1126;
Guide/recommended price: Afl. 196,000.00

DWELLING-HOUSE: CAYA FRERE CASPER 22-B

standing on
leasehold till November 20, 2057 on a parcel of public land, 620 m² in size, situated at Madiki in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section N nr 1374;
Guide/recommended price: Afl. 167,000.00

DWELLING-HOUSE: MON POS z/n

standing on
leasehold till September 23, 2057 on a parcel of public land, 600 m² in size, situated at Mon Pos in Aruba, recorded in the land register as 3rd Division Section B nr 641;
Guide/recommended price: Afl. 138,000.00

DWELLING-HOUSE: DE VUYST 76

standing on
leasehold till December 7, 2065 on a parcel of public land, 214 m² in size, situated at San Nicolas in Aruba, recorded in the land register as certificate of admeasurement nr 16, May 21, 2003;
Guide/recommended price: Afl. 94,000.00

Written bids:

The term to submit bid-forms has expired on: **Wednesday, August 18, 2010.**

Auction may be postponed or stopped by Seller at any time.

General Auction Conditions (AWE) (to be downloaded from the website) and Special auction conditions (to be requested at Notariaat Tjon Ajong) are applicable.

www.notaris.aw

NOTARIAAT TJON AJONG

Phone: (297) 588 34 88 • Fax: (297) 588 34 44

E-mail: bweijers@notaris.aw • ctromp@notaris.aw • info@notaris.aw

Den tempo di guerra politico tabata sigui su rumbo

DIADOMINGO cu a pasa nos a recorda cu 65 aña cu di Dos Guerra Mundial a yega su fin. Un periodo scur den historia di mundo a pasa pa pasado pa nunca mas ripiti.

Durante un ceremonia cortico Prome Minister Eman, Comandante Hofma, schutteman, nan famia y invitadonan a para keto n'e fecha historico aki.

Prome Minister Eman a dirigi su mes n'esnan presente unda el a para keto n'e crueldadnan cu guerra ta trece cune, pero cu na mes momento guerra ta saca e mihor di heroenan cu ta risca na bida yudando nan prohimo, nan pals y humanidad.

Na final di su discurso Prome Minister Eman, kende ta un persona grandemente involvi den politica, a bisa su audiencia cu semper el a puntra su mes con e aspecto politico na

Aruba a sobrebibi den temporada di guerra.

Prome Minister Eman ta bisa cu el a wordo duna copia di un pamflet cu tabata circula dia 7 di september 1944. E texto di e pamfleta aki ta bisa textualmente lo siguiente: "Estimado compatriotas. Mi a caba di sali for di un conferencia cu su Excelencia Gobernador Kasteel riba e asunto di baymento di schutternan y di unda mi ta apurami pa prensa pa comunica na boso e noticia tan grandi y dushi pa boso. Pa awor ta sigur cu schutternan no ta bay di Aruba. Arubianonan por wel celebra fiesta di libertad di Hulanda".

E pamfleta aki ta expresion y herencia di un gran politico, un estadista di taya, Henny Eman Sr., kende abuelo di nos actual Minister President Mike Eman.



E prome a bay KIA, despues di nenga di paga boet atrasa

MANERA conoci, e "executie-actie" di Ministerio Publico ta bayendo den su di dos luna actualmente. Esaki ta tumando lugar den cooperacion estrecho cu Polis y CEA.

E accion ta ensera cu ta cobra boetnan atrasa. Personanan cu no a cumpli cu boet cu nan a haya di Huez, ta core riesgo pa wordo transporta pa KIA pa sinta nan "vervangende hechtenis".

Desde cuminzamento di e accion, no a hiba ningun hende, pero ayera tabata e dia cu Polis a transporta e prome persona pa KIA. El a keda sin cumpli y actualmente ta sintando su dianan di "vervangende hechtenis".



Directie Scheepvaart

Un recordatorio na tur compania di actividadnan acuatico y cu ta actualmente operando segun condicionnan menciona den articulo 18 di Landsbesluit Openbare Wateren en Stranden (A.B. 1987 no 123):

Tur compania acuatico cu di un of otro forma ta transporta pasahero mester tin den nan poder e siguiente documentonan:

1. Un copia valido di registro di e botonan (articulo 5 Vaartuigenverordening) cu ta operando bou di e compania;
2. Un copia valido di e "Vergunning vaartuigen" (articulo 6 Vaartuigenverordening);
3. Un permiso valido segun articulo 18 Landsbesluit Openbare Wateren en Stranden;
4. Prueba di aseguro valido di e compania (Aansprakelijkheidsverzekering);
5. E persona responsabel pa conduci e botonan mester ta den poder di Vaarbewijs valido.

Pa mas informacion por tuma contacto cu oficina di Directie Scheepvaart na tel no. 583-5192.



SUBWAY
fresh fit

FIT FIT CU FRESH FIT

FRESH FIT MENU:

- Sweet Onion Chicken Teriyaki
- Ham
- Turkey Ham and Breast
- Subway Club
- Veggie Delite
- Turkey Breast
- Oven Roasted Chicken

Roast Beef

Muchanan sigui haci sport y come saludabel den vakantie grandi.

Ta stop di busca cadaver y desaparecidonan bao di lodo na China

PEKING - Autoridadnan Chines a anuncia, cu nan lo suspende e buskeda di 500 persona desapareci for di mas cu un siman, causa pa lodo cu a tapa gran parti di e provincia di Gansu. Tambe lo stop cu exhumacion di cadaver. E ehercito a stop di busca e desaparecidonan y di recoge e cadavernan segun declaracion di Yan Jinxin, portavoz di distrito di Zhouqu.

Tambe el a añadi, no obsante cu e hendenan mes sigui busca cadaver di nan sernan desapareci. E motibo pakico ta stop cu e buskeda ta debi cue cadavernan ta den estadonan di descomposicion y si sigui saca nan tin riesgo di epidemia. Miles di sol-

dad a trata habri e camindanan tapa cu lodo y sushedad debi n'e deslizamiento di tera. Almimento y medicamento tabata blokea for di e zona afecta. Segun balance oficial 1.248 persona a muri y 496 ta desapareci desde 7 di augustus.

E vehiculonan carga cu awa mineral, alimento, medicamento, tent y paña no por pasa via e careteranan afecta cu lodo y tur sorto di sushedad.

E sobrevivientenan mester a bay na pia te n'e centro di distribucion. Segun portavoz di AFP lo bay tin yobidanan torencial entre 16 pa 18 di augustus den e area.



Crucero a bolbe Miami debi cu un pasahero a muri di un atake di curazon

MIAMI - E crucero Epic, propiedad di e compania Norwegian Cruise Line cu ta haci crucero di un siman den Caribe mester a bolbe Miami diadomingo ultimo. Esaki ta pa motibo di

morto di un pasahero cu a muri di un atake di curazon.

E crucero Epic, considera como un di e mas grandi di mundo a bolbe diadomingo haf di Miami despues cu un hoben di 21 año

cu no a ser identifica, a fayece a consecuencia di un reaccion alergico despues di ingestion di algun alimento.

E crucero "Epic" a bolbe pa efectua desembarco medico di

un pasahero cu a muri despues cu e barco tabata 60 kilometer leu di Miami.

Autoridadnan local a ser notifica di e hecho y algun funcio-

nario a subi e barco. Epic tin un capacidad pa 4.100 pasahero y un tripulacion di 1.708 persona. Su destinacion tabata for di Miami pa St. Maarten, St. Thomas y Nassau (Bahamas).

Campeonato di dam pa aña 2010 a yega su di dos etapa

ACTUALMENTE ta tumando lugar den nos club na Nieuwstraat 11, e campeonato di dam pa aña 2010. Nos a cuminsa cu 14 hungador, 2 hungado a cayafu.

E torneo aki, ta wordo hunga den un dobel cyclo. Dus tur hungador ta hunga cu otro 2 biaha. Un biaha cu e piezanan blanco y un biaha cu e piezanan preto.

E promer cyclo unda tur hungador a topa otro un biaha ta tras di lomba.

Despues di e promer cyclo, nos tin un empate na promer lugar entre nos veterano Joseph Deschamps y Jose Bastien. Nan tur dos a score un total di 21 punto. Joseph tin 9 wega gana, 1 tabla y 2 perdi. Jose tin 8 wega gana, 3 tabla y 1 perdi.

Na di tres lugar nos ta haya un otro veterano Delbert Alexander. Na di cuater lugar, un hungador hoben, Albert Arends. Mientras tanto, nos a start cu e di dos cyclo.

Den e segundo cyclo, nos veterano Joseph Deschamps ta na cabez cu 6 wega gana y un tabla y ningun wega perdi ainda. Na di dos lugar nos ta haya Jose Bastien cu 5 wega gana, 1 tabla y 2 perdi. Delbert tambe ta hungando tremendo. E tin actualmente 4 wega gana y 2 tabla.

Dus overall, Joseph Deschamps ta lidera e campeonato pa aña 2010.

Nos ta usa e anochinan di dialuna pa hunga weganan atrasa y di diaranson pa e weganan normal. Dus si bo tin wega atrasa, bo por bini semper riba dialuna anochi 8'or pm pa hunga bo wega atrasa.

Tur wega ta start pa 8'or di anochi (riba dialuna y diaranson) den nos club na Nieuwstraat 11.

Aruba ta sigui impresionada den competencia di Little League

DESPUES di a perde e anochi anterior, ayera merdia Aruba, den representacion di Latino America a gana Ohio cu e score di 17-1. Confirmando cu e muchanan tabata falta di e solo, pasobra den ora di anochi, ta haci basta frieu caba.

Awe mainta pa 10 or nos muchanan lo topa cu e fuerte team di Florida. Ta di spera cu Aruba lo gana y asina pasa p'e siguiente buelta.

E weganan aki ta transmiti na Canal 90, pa Stanley Arends, Cai-Cai Williams y Frans Solognier.



AMONG THE STARS DEALS

CERTIFIED PRE-OWNED CARS SALES EVENT

Chance to win a trip for two to New York*

BNPL 2 months*

Up to \$5,000 discount*

SHOPPING NIGHT
THURSDAY 19TH OF AUGUST FROM 4PM - 8PM
R.E. YRAUSQUIN & SONS MAIN BUILDING

SPECIAL DEALS

(valid on this day only)

ALL BANKS WILL BE PRESENT FOR ON THE SPOT FINANCING WITH SPECIAL DEALS

7.97% add on*

More Surprises*

Arubabank

*Certain rules and restrictions apply. Deals vary per bank.

CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

RBT

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661, Email: info@reysons.com | www.reysons.com

Trabao ta continua den refineria

Reparacionnan na unidadnan di Hydrogeno y e tubonan di chiminea

Tur esaki pa tin un restart sigur sin ningun incidente

DESDE e anuncio di restart di e refineria di Aruba manera por a tuma nota cu inmediatamente e trabaoan grandi a cuminsa den e refineria. Por a tuma nota di e planta nobo di Nitrogeno como tambe un edificio nobo di Control y Distribucion Electrico p'e unidadnan den refineria. Mas cu claro cu esaki ta solamente algun di e proyectonan cu ta tumando lugar actualmente den Valero.

UNIDAD DI HYDROGENO

Actualmente Valero Aruba Refinery ta trahando riba renovacion di varios di e unidadnan clave pa sigura un restart safe y sin ningun incidente.

E planta di Hydrogeno ta un di e unidadnan hopi importante den procesamiento di crudo y ta rekeri su debido inversion.

Recientemente a inicia reparacionnan na un forno den Unidad di Hydrogeno #3. E reparacionnan aki ta ensera re-emplasa e insulacion termal di fibra ceramico.

Den pasado e fibra ceramico aki remplasa e 'hot fibers spray refractory' cu a wordo usa na 2009 aet prome cu e shutdown. Despues di remplasa e insulacion termal di fibra ceramico, lo haci inspeccion y reparacion riba e 'reformed tubes pigtails'.

Un otro parti di e proyecto aki ta ensera e reparacionnan den e tubonan cu ta diseña pa wanta temperatura sumamente halto. E reparacionnan aki ta ensera remplasa e insulacion cu tin paden di e tubonan aki, unda cu lo usa un producto special den forma di cement (refractory). Tambe lo usa quimico special pa haci 'convection tubes' limpi. Oduber Contractor, Goedecke, Arends Inspection y Mourik t'e contractistanan local cu ta encarga cu e trabaoan di e unidad di Hydrogeno #3.

E proyecto total tin un inversion di \$1.5 miyon pa Valero Aruba

Refinery.

GRAMA DI REPARACION DI 'STACKS'

Un otro proyecto esencial p'e refineria t'e reparacion y limpieza di e chimineanan di e refineria. Na aña 2008 Valero Aruba Refinery a introduci un programa di reparacion di stacks (chiminea). Como parti di e programa aki, Valero Aruba Refinery a haci un inspeccion amplio riba e chimineanan.

Durante e inspeccion aki wordo constata cu e chiminea, MHI 14/15 boiler stack, ta rekeri algun reparacion y renovacion. E reparacionnan aki ta ensera limpieza di e chiminea dor di kita e partinan di concreto cu a deteriora den e interior di e chiminea.

E limpieza ta wordo ehecuta pa medio di 'high pressure hydro blasting'. Despues di esaki lo aplica un 'refractory' riba e superficie di e interior di e chiminea.

Aruma nota di algun ruptura cu sa wordo ocasiona dor di temperatura halto den e chiminea. E rupturanan aki lo wordo yena cu materialnan necesario.

E programa di reparacion di 'stacks' a wordo implementa cu e meta pa garantisa e integridad structural di tur e chimineanan den e refineria y ta ensera un inversion di \$700 mil dolar pa e refineria.

Ambos proyecto ta proyectonan cu ta genera hopi desperdicio. Pa sigura un manejo di desperdicio apropiado, a tuma diferente



consideracionnan necesario pa segura separacion corecto di e desperdicionan.

Empleadonan di Valero Aruba Refinery conhuntamente cu contratistanan ta trahando duro y dunando nan maximo esfuerzo. Remarcabel t'e animo y energia cu ta eherciendo na pia di trabao cu un solo meta cual ta sigura un restart mas pronto cu ta posibel na un manera sigur y sin ningun incidente.



Landadornan Saskia y Joey cla pa cuminsa nan competencia na Singapore durante Youth Olympic Games



LUNANAN di preparacion ta culmina den e dianan nos dilanti, na momento cu e competencia di landamento ta cuminsa p'e dos atletanan Arubano Saskia Postma y Joey Ponson. Awe diarazon e piscina di e "Singapore Sport School" ta escenario di nan prome evento. Pa Joey esaki t'e 50 meter butterfly y pa Saskia e 200 meter freestyle.

Den e dianan cu a pasa desde nan yegada na Singapore, Joey y Saskia, hunto cu nan coach Ismael Santiesteban a entrena, percurando p'e curpa pora recupera die "jet lag" y pa ta completamente cla p'e competencia.

E nivel di competencia ta sumamente halto durante e Youth Olympic Games na Singapore. Ta hopi notable con landadornan Chines y Australiano y di e diferente paisnan Europeo ta domina e competencia y ta gana gran mayoria di tur e medayanan. Merca a opta pa no manda su mihor equipo, pero a duna oportunidad nan landadornan menos experiencia, lagando nan mihor equipo den preparacion p'e Pan Pacific Championships. Nos ta spera cu durante nan prome dia di actuacion Saskia y Joey por logra mehora nan mihor tempo personal. Hopi exito!

Prome atleta Arubano, Nicole van den Velden ta mira accion den sailing na Singapore



E prome atleta Arubano, Nicole van der Velden den e deporte di vela, a mira accion pa prome biaha diamars na Singapore durante e Weganan Olimpico Hubenil. Su competencia ta den e evento di Byte CII, cu ta e tipo di boto cu IOC a asigna na tur participante.

Un boto un poco dificil pa entrena cune na Aruba, mirando e

biento fuerte cu nos tin durante henter aña. E hoben atleta Nicole van der Velden di 15 aña di edad p'e moribo ey mester a biaha pa Hulanda pa eya entrena pa algun siman y asina custumbra mihor cu e boto particular aki.

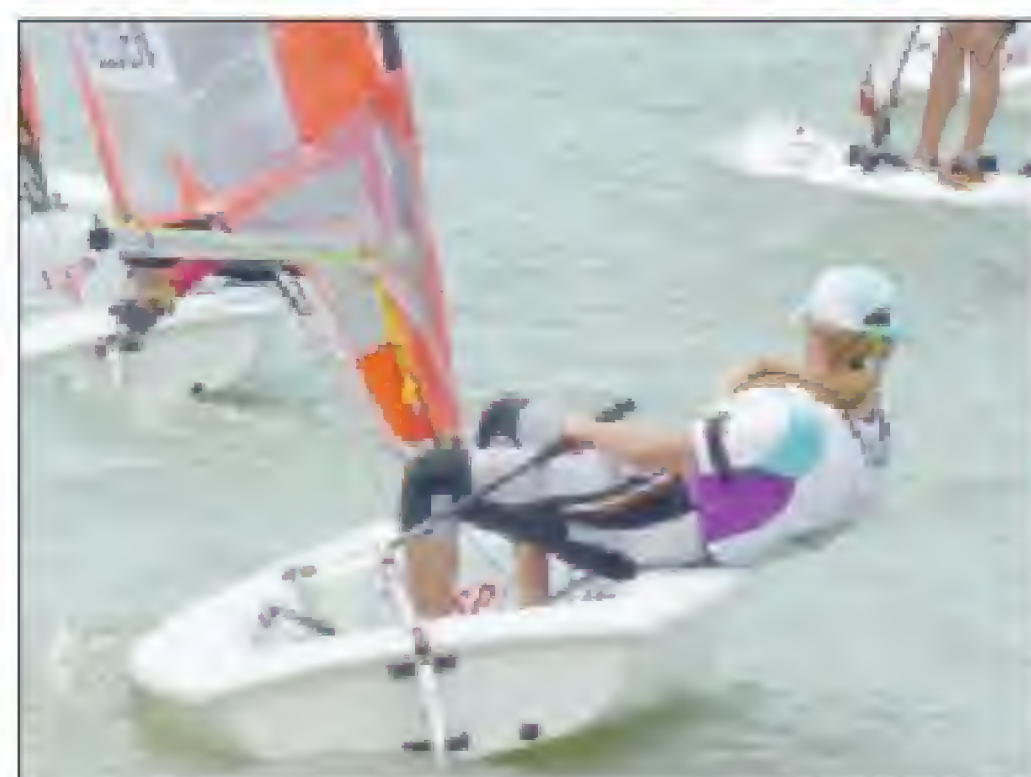
Diamars a yega e momento cu Nicole van der Velden mester a competi su prome dos care-



danan. Dos careda den un total di no menos cu 16 careda, cu ta tuma lugar den e proximo dianan. Na final ta calcula e puntanan cu e atletanan a acumula y ta dicide e ganador.

Nicole van der Velden mester a custumbra un poco durante e prome caredanan di e competencia. E dia a habri sin biento na Singapore, loke a forza e organizadornan pa para e competencia y warda te ora cu tabatin mas biento. Esey a sosode despues di mas o menos un ora y mey.

E 32 competedorana femenino a subilaman ya warda te ora cu nan a haña señal di inicio pa e careda. Nicole van der Velden a lucha cu e condicionnan y



no por a haña su forma aiada. Importante ta pa durante e dianan nos dilantie logra mehora su actuacion y termina na un bunita lugarden e ranking final. Su entrenador Martin van der

Velden tin confianza cu esaki lo sosode. "Nos tin algun aspecto importante pa traha riba dje aiada. Nos lo traha riba esaki, sperando di por duna un mihor actuacion."

Alex Croes vs. ex-Minister Booshi Wever, respectivamente Minister Visser

Excedra of Yobimbe no ta suplemento, pero medicina y como tal Alex Croes mester di permiso di importacion

No por permiti pa hunga cu salud di hende

DEN ultimo dianan un biaha mas a lanta cabez e discusion cu sr. Alex Croes di Gianni's tabatin cu su persona, den su funcion anterior di Minister di Salubridad, esaki relaciona cu importacion di suplementonan; awor sin embargo e guerra ta cu Minister Richard Visser, unda Alex Croes de paso ta trata na ridiculisa su decisionnan anterior, poni den e conocido M.B.-nan. Na palabra drs. Booshi Wever den su calidad di lider di fraccion di MEPP.

"Den e weg cu Alex Croes tabata hunga cu mi mes y cu Inspector di Medicina, su unico meta tabata pa importa suplementonan cu tabata contene substancianan considera como medicina. Y cualkier persona cu tin e licencia pa importa medicina, bao di cua as a matter of fact Alex tambe ta cay, sa masha bon cu pa importa medicina, bo mester di e permiso di Inspector di Medicina", segun Booshi Wever. E guerra no ta trata suplementonan cu no ta contene substancianan considera medicina; p'e suplementonan ey no tin ningun problema pa Alex Croes importa nan.

Algun suplemento cu Alex Croes kier importa, ta contene e.o. sea e substancia "Excedra", of "Yobimbe", of un combinacion di ambos. Ambos substancia a wordo "investiga" y controla dor di Inspector y dor di Departamento di Salubridad, unda ambos a yega n'e conclusion cu e dos substancianan aki mester wordo considera "medicina"; e hustificacion di tal conclusion na su turno a wordo revisa dor di Departamento Huridico (Directie Wetgeving en Juridische Zaken), cu a duna

su aprobacion p'e M.B.-nan, den cua ambos substancia, esta Excedra y Yobimbe, a wordo poni bao di e categoria "medicina", cu consecuencia cu pa importa un suplemento conteniendo e substancia(nan) aki, e importador mester di un permiso di Inspectie voor Geneesmiddelen.

Awor, si Alex Croes, pa un of otro motibo "seconded" (duna forza) dor di algun persona den comunidad, ta pensa cu e mester por tin e derecho pa importa e suplemento cu ta contene substancianan considera como remedi, sin permiso di Inspector, anto e ora ey Minister Visser por wel a "doek op" henter e departamento "Inspectie voor Geneesmiddelen" prome cu el a instala e comision pa studia e asunto aki, segun Booshi Wever.

Haciendo esey de facto Minister Visser a duna Inspector un brevet van onvermogen, un Inspector, kende a base di su estudionan avanza, ademas di su experiencia como boticario na Rotterdam, Hulanda, ta n'e momentonan aki e unico persona cu e autoridad y conocimiento (bevoegd en bekwaam!) pa evalua cualkier remedi.

Sigur cu tin mas persona (por ehempel boticario, dokter, etc.) kendenan tambe por opina riba e asunto aki, pero no n'e nivel cu Inspector por haci.

"Mi no ta verwacht nada otro cu, asumiendo cu mayoria di e miembronan di e comision lo ta hendenan cu conocimiento di e materia pa motibo di nan estudio, e consejo di e comision na Minister Visser lo ta cu: 1. Ex-Minister Wever a actua corectamente cu su M.B.-nan, 2.

Alex Croes mester atene su mes n'e reglanan di importacion di remedi, y pues 3. Inspector tin razon di nenga entrada di e suplemento concerni".

Booshi Wever ta di opinion hasta cu un disculpa na Inspectora di parti di Minister Visser lo ta na su lugar, djis p'e hecho di a duda den su capacidad y hucio.

Ta keda pa comenta riba ponencianan cu "si e remedi ta obtenibel na Merca, hasta riba shelves, kende Inspectora ta pa prohibi esey pa Aruba".

Encuanto "Excedra" lo siguiente: Na Merca ya caba e producto aki no ta permiti mas como suplemento!

Merca a yega n'e conclusion ey, despues di a studia e efectonan di e producto ey for di aña 1997 pa 2004, pa weita ki daño e ta haci na humanidad. E daño tabata asina significante, cu e producto mester a wordo saca for di mercado, Booshi Wever a sigui splica.

E procedura aki ta di acuerdo cu e asina yama decreto DSHEA (Drug Supplement Health Education Act) cu ta regula e criteriannan encuanto remedi, y ta aplica e procedura di purba e remedi riba e paciente, pa wak kico e efectonan lo ta, na lugar di test e remedinan prome cu release nan pa e paciente.

E producto "Yobimbe" actualmente na Merca ta siguiendo mesun procedura di "Excedra", esta esun di "laga e baca hoga pa despues nos dempel e pos", mientras contrario n'e situacion na Merca, na Hulanda si ya caba e no ta obtenibel riba mercado. E pelliger di suministra na pacientenan suplementonan cu ta contene substancianan mane-

ra p.e. Excedra y/of Yobimbe, ta cu esaki ta dañino pa salud. Si e paciente ademas ta p.e. un hartpatient, y esaki ta cay muri, aki na Aruba nos no tin e manera pa (laga) averigua si e paciente lo por tabata tuma algun suplemento conteniendo e remedi(nan) aki, cu lo po tabata e causa di e fayecimento. Nos ta djies declara e paciente morto pa motibo di un atake di curazon, y no ta ni caweta pa sa si e uso di un suplemento tabata e causa.

Na Merca al contrario famia di e paciente ta para cla pa "sue" e dokter of hospital cu a receta uso di e remedi!

Alex Croes no por verwacht cu famia di un fayecido den e circunstancianan describi ariba, lo por pone Inspector responsabel p'e morto, si Alex Croes a importa y suministra e paciente ey e remedi(nan) ey!

Den e caso di e confiscacion di remedi dor di Inspectie, e investigacion lo mester determina kico a sosode realmente; Booshi Wever a bisa di no tin duda cu Inspector a actua corectamente; e ta weita Inspector solamente habri e mercancia pa check (tuma "monster" di) un di e boternan (of e otro empake). Si esaki a wordo haci bao supervision di Aduana, e supuesto denuncia dor di Alex Croes no tabatin sentido.

Contrario na Inspector, dokter- y boticarionan, kendenan ta "bevoegd y bekwaam" (BIG-geregistreerd) pa eherce nan funcion, Alex Croes no tin e conocimiento apropia pa huzga tocante un medicina. Alex Croes na prome lugar tin su propio interes den su posicion como comerciante, pero

e no por eherce e funcion ey a costo di salud di hende. Ohala Alex Croes realisa na tempo cu e no por pasa su negoshi pa su yunan, tanten ningun di tres realisa cu Alex Croes ta "verkeerd bezig".

Finalmente, Booshi Wever ta bisa di ta spera cu e asunto aki, despues di e consejo di e comision na Minister Visser, lo caba for once and forever; den su funcion anterior di e Minister responsabel pa salud di hende, el a declara entre otro "Excedra" y "Yobimbe" como remedi, di cua e importacion pues ta rekeri permiso di Inspector.

E decretonan ministerial al respeto no tabata un capricho di dje, "pasobra mi tabatin algo personal contra Alex", pero a wordo firma riba consejo di Inspectie y di Departamento di Salud, y aproba pa Departamento Huridico.

Cu un persona a y ta sostiene un partido politico, den e caso aki respectivamente Alex Croes y MEP, no kier men cu e por "claim" derecho for di esey, sigur no den un caso unda salud di hende ta den weg, segun Booshi Wever.

No por t'asina cu Alex Croes por (laga) pone un banda conshonan di Departamento di Salud, Inspector, y Departamento Huridico, p'e por by-pass e reglanan di importacion di e substancianan aki.

Tampoco por ta existi un motibo valido y hustifica pakiko Alex Croes awor lo ta trata na convence Minister Visser pa busca un caminda pa tog e por importa e remedinan sin permiso di Inspectie, Booshi Wever a conclui su reaccion.

NOBLE

Fine Scottish Whisky

Un whisky Escoses especial prepara cu hopi dedicacion pa perfeciona su sabor y calidad

Palmera Quality
L.G. Smith Blvd. 140 Tel: 582-2122

Crystal Casino a entrega casi 2000 florin di su campaña di vakantie

MAS bishitante regular di Crystal y Seaport Casino a bira felis ganadonan di e "Summer Cash Campaign" cu aindano a finalisa. E campaña aki cu a inicia den luna di juli a mira su prome sorteo tuma lugar dia 16 di luna ey na Crystal Casino. E sorteonan ta tuma lugar diabierna y diasabra na respectivamente Crystal y Seaport Casino.



E ganadonan di diabierna ultimo tabata sra. Alejandra Tromp, kende a gana un cena pa dos persona na LG Smith Steak N Chop House, e famoso restaurant di steak situa den Renaissance Mall. Despues tabatin e premionan efectivo, cualnan a wordo gana dor di sra. Anna Jane Wong Sit, kende a bay cu 250 florin; Olivia Latumaerissa, kende a gana 500 florin. Y e ganador grandi di e



anochi aki tabata Martha Stiefel, kende a gana 1000 florin en efectivo.

E "Summer Cash Campaign" ta sigui te dia di e ultimo sorteo cual lo ta dia 28 di augustus na Seaport Casino.

Gerencia di e casinonan a pone Afl. 24.500,- en total na premio pa su fiel bishitantenan. Mas e cena pa 2 persona na L.G. Smith

Steak N Chop House.

Pa cada 10 punto cu miembronan acumula, nan ta haya un ticket pa hinca den tombola. Y e puntonan aki, e miembro ta keda cune den su total. Y e campaña aki ta valido tambe pa hungadonan di mesa y di Race &

Sports Book.

Pues lo bay tin dos sorteo mas na cada casino y cual fechanan ta 20 y 27 di augustus awor na Crystal y 21 y 28 di augustus na Seaport. E sorteo ta tuma lugar entre 8'or y 10'or di anochi y e ganador mester ta presente na momento di e sorteo.

La Cabana a conduci un reunion general di Asociado

DURANTE e Reunion General di augustus na La Cabana Beach & Racquet Club, asociado y miembran di gerencia a participa den un discusion tocante e resort su mision y vision.

Pa demostra e importancia di cada un di e asociado su contribucionnan individual, Gerente General Joe Najjar a introduci un puzzle, poni hunto for di e plesanan di compromiso di e asociadonan.

Joe Najjar a comparti su mesun compromiso cu e foro, y a conclui e reunion dor di pega su firma n'e texto. Tur e plesanan a wordo poni den un caha, y ora cu nan a wordo poni hunto despues nan a pas perfectamente den un imagen, representando e rol di cooperacion pa yega na logronan.

Aki por mira, e Reunion General na La Cabana Beach & Racquet Club, dedica na servicio excelente cu ta resulta den gran satisfaccion di huesped.



Directie Arbeid en Onderzoek sectie JOBCENTER ta anuncia e siguiente vocaturanan:

NR.	FUNCTIE	COMPANIA	NR.	FUNCTIE	COMPANIA
1	Country Village Support and care	Country Village N.V.			

Si bo persona ta interesa, pora parhamente na Departamento di Labor (P.O. Bus 114 na Telefoon: 5837728) na di 3er piso naan 18 augustus 2010 entre 9.00 y 11:00 orlo. Pa mas informacion pora contacta cu ora. Milla Danga.

Asi como den caso (2) formulario pa aplicacion, uno 31 na e almanake y a otro na e 30 a almanake. Entrega nan cu bo ariba na Departamento di Labor "Jobcenter".



Completar e formulario aki y entrega na e oficina di Departamento di Labor "Jobcenter".

Prueba cu mi a solicita na e compania menciona mas abou.

Nombre: _____
 Adres: _____
 Telefon: _____

E papi aki mester wordo pasa den e compania.

Nombre di Compania: _____

Nombre di funcionario: _____

Fecha cu a wordo solicita: _____

Fecha di solicitu: _____

Stamp di compania Firma

E formulario aki mester wordo entrega na Departamento di Labor na Pas Clapato of na Papi, Bonaire.



Completar e formulario aki y entrega na e oficina di Departamento di Labor "Jobcenter".

Mi no a wordo atendi pa e compania menciona mas abou.

Nombre: _____
 Adres: _____
 Telefon: _____

Nombre di compania cu mi kier a solicita bo persona.

Nombre di Compania: _____

Funcion cu mi a solicita: _____

Fecha cu mi a wordo atendi: _____

E formulario aki mester wordo entrega na Departamento di Labor na Pas Clapato of na Papi, Bonaire.

Ganador di e garoshinan yen di comestibles ta conoci



UN biaha mas e promocion garoshi yen di comestibel tabata un exito na unda hopi hende a participa y un total di 10 persona a resulta ganador pa bin busca ture production di Procter & Gamble. E premio cu cada ganador a gana tin un suma di Afl 500,-. E feliz ganadornan di e aña aki a keda

hopi contento cu nan premio. Danki un biaha mas na tur e personanan cu a participa y pabien un biaha mas na e ganadornan Priska Kock, Louisa Henriquez, Rose Hassel, Lizanne Andrea, Sebastian Falcon, I. Swaen, Regina Dirks, Jerisa Lampe, Mayra Sao y Alicia Ras Henriquez.



Pueblo bin scucha y sinti e fusion nobo di e banda Youth Extreme den magno evento dia 20 di augustus

Pa lanza imagen nobo di Aruba den Caya Grandi

NA momento cu organisadornan a cuminsa hinc den otro un evento grandi pa lanza e imagen nobo di Aruba, a pensa riba e musica cu lo mester hinc ambiente den e hendenan cu lo ta presente. Y cual miho banda cu no ta esun cu ta move tanto mucha, hoben, adulto como nos grandinan: Youth Extreme (YX).

Minister Omar Oduber hunto cu Ministerio di Turismo pa lunanan largo a traha riba e programa cu lo mester tin pa lanzamento di e imagen nobo di Aruba principalmente den exterior. Pero pa esaki wordo carga door di nos propio hendenan, e mester wordo presenta localmente prome y esaki lo

sosode dia 20 di augustus awor den caya principal unda antes tabata La Liada.

E evento pa esaki lo ta grandi y lo conta cu musica pegahoso di Youth Extreme. E banda aki ta popular den temporada di Carnaval y hopi biaha ta wordo scogi pa presenta nan musica durante eventonan den resto di aña. Despues di ultimo temporada di carnaval YX a bay den retreat pa traha riba cancionnan nobo y otro proyectonan, manera nan propio studio di grabacion. Den e proceso aki a concentra riba un cancion nobo titula Somebody cu ta un zouk cadance, cual lo wordo estrena hunto cu e imagen nobo di Aruba.

YX ta un grupo manera familia

y tur miembro ta activo den e banda desde cu esaki a wordo lanta na aña 2000. Y apesar cu por ehempel e productor di nan cancionnan, Harvey, ta estableci na Hulanda, el a sigui coopera cu e banda, manera ta e caso cu e cancion Somebody. E biaha aki a inclui den nan instrumentonan e guitarra cu ta aporcu cu un sonido unico, cu ta wordo yama un fusion.

Pueblo di Aruba ta ser invita pa bin scucha y sinti e fusion nobo di YX na momento cu ATA, Mambo y Minister di Turismo ta lanza e imagen nobo di Aruba. Ta trata di un momento masha importante den historia di Aruba, caminda abo tambe mester ta presente.



www.thecinemas.aw VALID TILL AUG 18

NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

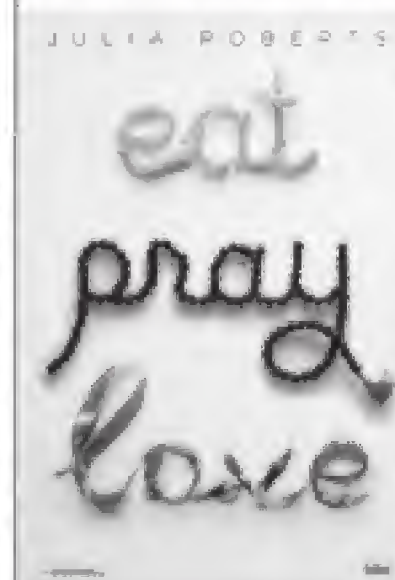
AT RENAISSANCE

THE EXPENDABLES*	NEW
daily: 6.00 - 8.30	
matinee: 1.15 - 3.30	
late show: 11.00	
THE SORCERER'S APPRENTICE	R
daily: 6.15 - 9.00	
matinee: 11.30	PG
late show: 11.30	PG
THE KARATE KID	
daily: 12.15 - 3.15	PG
late show: 11.30	PG
GROWN UPS	
daily: 4.45 - 7.00 - 9.15	
matinee: 12.00 - 2.30	PG-13
late show: 11.45	PG-13
TOY STORY 3 3D	
daily: 6.15	PG
matinee: 12.50 - 3.30	PG
late show: 11.30	PG
SALT	
daily: 8.45	
matinee: 11.00	PG-13
late show: 11.00	PG-13
DESPICABLE ME 3D	
daily: 4.30	PG
matinee: 12.00 - 2.15	PG
late show: 11.30	PG
INCEPTION	
daily: 4.45 - 8.00	
matinee: 1.30	PG-13
late show: 11.00	PG-13
STEP UP 3D	
daily: 6.45 - 9.00	PG-13
matinee: 11.30	PG-13
late show: 11.30	PG-13

AT PASEO HERENCIA

CHARLIE ST. CLOUD	NEW
daily: 6.00 - 8.30	
matinee: 1.00 - 3.30	
late show: 11.00	PG-13
THE OTHER GUYS	
daily: 4.00 - 6.30 - 9.00	
matinee: 1.30	
late show: 11.45	PG-13
THE LAST AIRBENDER	
daily: 7.00 - 9.15	PG
matinee: 11.30	PG
late show: 11.30	PG
GROWN UPS	
daily: 12.00 - 2.30	PG-13
late show: 11.45	PG-13
DESPICABLE ME 3D	
daily: 4.45	PG
matinee: 12.15 - 2.30	PG
late show: 11.30	PG
SALT	
daily: 5.15 - 7.30 - 9.45	
matinee: 12.00	PG-13
late show: 12.00	PG-13
TOY STORY 3 3D	
daily: 5.00	PG
matinee: 12.00 - 2.30	PG
late show: 11.30	PG
STEP UP 3D	
daily: 7.30 - 9.45	PG-13
matinee: 12.00	PG-13
late show: 12.00	PG-13
INCEPTION	
daily: 5.00 - 8.00	
matinee: 1.45	PG-13
late show: 11.15	PG-13

AT CRYSTAL THEATER



CRYSTAL THEATER

Situated in the Renaissance Mall

Tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:00 pm.

Movie starts at 8:30 pm.

MOVIE ONLY AWG. 17,-
DINNER AND MOVIE ONLY \$39,-
per person plus 15% service charge

L.S. SMITH & SONS AQUARIUS

Matinee: thu-sun | Late show: fri & sat

Segun Parlamentario Melvin Tromp

Caminda cu esfuerzo ta worde haci, lo tin progreso sigur

Minister Otmar Oduber a logra den menos di un año loke no por a wordo logra den 25 año

DURANTE di siman pasa Minister Otmar Oduber a firma hunto cu Jan van Nes cu ta Presidente di Aruba Time Share Association (ATSA) e Memorandum of Understanding pa creacion di un Tourism Product Enhancement Fund, esta e creacion di un fondo pa mehora nos producto turistico. Esaki sigur ta un otro logro di Minister Oduber, segun Parlamentario Melvin Tromp di fraccion di AVP a duna di conoce.

Parlamentario Melvin Tromp ta splica cu esaki ta e di dos memorandum cu Minister Otmar Oduber ta firma na beneficio di nos

tur cu ta biba riba e baranca aki y tambe e producto Aruba lo bay sinti e efectonan positivo di dje mirando cu turismo ta representa casi 70% di nos economia, pesey Tromp ta bisa cu e ta sostene e idea tras di e iniciativa di Minister Otmar Oduber den esaki enbista di e situacion di nos pais pa loke ta turismo cu ta keda un parti hopi importante pa loke ta nos economia.

Continuando e Parlamentario di AVP ta bisa cu e fondo pa mehoracion di producto turistico ta di vital importancia pa sostenibilidad di e producto turistico y me-

cadeo di nos dushi baranca yama Aruba. "Nos isla mester haya e atencion debido pa mantene y mehora e diferente atraccionaanan turistico existente cu ta wordo bishita pa nos turistanan y nos headenan local tambe.

Tambe mester crea atraccionaanan nobo y enfoca riba mehoracion di e servicio cu nos ta duna na nos bishitantenan, segun Parlamentario Melvin Tromp ta duna di conoce y mas ainda ta bisa cu ta wordo calcula cu e 2% cu ATSA lo deposita den e fondo di mehoracion di producto lo ta rond di un suma di 4 milyon florin cu lo

wordo destina pa por ehempel nos grotanan, e linear park, e mian di oro, e programa di certificacion pa tur esnan cu ta traha directamente of indirectamente cu turista, otro programanan cu lo resalta e experiencia di nos bishitantenan, entre otro.

Segun Tromp e ta bisa cu e propio Jan van Nes cu den pasado tabata director di ATA y awendia ta gerente general di un prestigioso time share resort y presidente di ATSA, a duna di conoce cu a bin ta purbando di crea un fondo asina desde 1985 y nunca esaki a wordo logra. Pesey ora e la tende di e plananan di actual Minister di Turismo, Oduber, pa bin no solamente cu e fondo aki pero tambe cu e fondo di mercadeo pa Aruba, e la haya esaki un poco irrealistico pero awe e por a realisa

pa su mes di e trabao y esfuerzo iacaabel cu Otmar Oduber ta haciendo demostrando cu e ta un persona determina como Minister cu ta traha y kier cumpli cu tur su obhetivonan na beneficio di nos pais.

Tromp ta bisa cu despues cu a firma e MOU, Jan van Nes tabata palabranan di elogio pa nos Minister di Turismo kende den menos cu un año a logra algo asina importante despues di 25 año y aki ta caminda cu Melvin Tromp kier a felicita Minister Otmar Oduber cu e logro aki y ta conta cu su colegaan parlamentario lo duna e sosten necesario na momento cu trata e dos fondonan aki den Parlamento pasobra ta trata di algo hopi grandi, historico y cu lo contribui masha hopi mes na desaroyo di nos dushi isla Aruba.

DATE: AUGUST 28, 2010

YES WE CAN

FOOD DRIVE

ORGANIZED BY: Fundacion pa nos Comunidad & Post Aruba N.V.

"Together we can make a difference..."

Please help Fundacion pa nos Comunidad to collect packaged or canned food for distribution amongst those less fortunate in our neighbourhoods.

STEP 1

FOOD DROP OFF

STEP 2

DRINK OR EAT TO SUPPORT US

STEP 3

OPTIONAL MONEY DROP OFF

SITTING AREA

FOOD TENT

DJ BOOTH

LOCATION: MAIN POST OFFICE PARKING LOT (AT ORANJESTAD)

TIME: FROM 12PM TO 6PM

FUNDACION PA NOS
comunidad

post aruba
'Relating People'

www.fpnacaruba.com

Parlamentario Marlon Sneek ta felicita gabinete Mike Eman # 1 Mudamento di waf na un forma transparente!

Ta fresco ainda den nos memoria, con algun tempo atras nos waf tabata den un luz negativo. Numbera manera Namdar cu su container di T-shirt pa campaña di partido politico bon conoci, miyones pa campaña, sin menciona fiaders fee di 25 milyon pa campaña Spaño, operacion total di nos waf lo a bay pasa den man stranhero, dealaan dishoping mall y condominium, asina nos por sigui un lista cu no conoce final. Di e forma aki ex gobernantenan tabata tin pensa di negosha y vende patrimonio di pueblo, nos waf un punto strategico, cu semper mester ta den man di gobierno, por corda coa e grupo aki lo a haya tur poder den nos waf, cu aya lo a bay dicidi pisp di tur operacion cu tur consecuencia pa nos pueblo.

Waf ta di pueblo di Aruba. Di akiña mi kier a manda un palabra di pabien na gabinete Mike Eman #1 completo, pa e echo di a

firma un acuerdo cu A.P.A. (Aruba Ports Authority), caminda cu aya, esta A.P.A. lo ta esun encarga cu e mudamento di waf di container, di playa pa Baccadera pa di e forma aki garantiza cu pueblo di Aruba, ta keda doño 100% di nos waf. Un punto strategico pa un pais, no por permiti ningun head bica doño di nos waf. Manera Minister Presidente a trece dilanti caba, e trabao aki lo tuma mas o menos 2 año, esta pa muda e operacion di container pa Baccadera y desaroya e waf actual den un mas atractivo pa e industria crucero y mas cu turcos, duna nos headenan local espacio caminda un por bay recrea y pasa momentonan inolvidabel cu nan familia. Aki nos por mira claramente cu gabinete Mike Eman #1 ta traha cu vision y cu Aruba na pecho. Un biaha mas pabien na gabinete Mike Eman #1 pa e bon trabao cu cada un di e ministernan ta desplegando.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui number, fam y number di telefon di e remitente. AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Seroe Colorado Tesoro destrui, Tesoro perdi

NA maart 1992, Aruba a bira doño di tur e facilidanan cu durante 63 aña Lago a construi na Sero Colorado Awe, na 2010 despues di 18 aña cu Seroe Colorado tabata den man di Gobiernoan, nos por conclui lo siguiente:

Gobiernoan di Aruba a tuma su tempo pa destrui e propiedad di pueblo yama Sero Colorado y kier deshaci di loke a keda di e Tesoro aki

Aunke tabata tin un scarcedad grandi di cas na Aruba, specialmente despues di 1992, casnan di Sero Colorado a keda bashi y un gran cantidad no por wordu usa mas sia renovacion extenso.

Terenan y facilidanan di recreo y deporte a bai perdi. No a mantene infraestructura y awor casi no tin ni lus di caya mas.

E único casnan cu a keda den condicion aceptabel ta esnan cu otroan a cuida esta Coastal, Valero of headenan priva.

E motibo pakico of cu ki meta Gobiernoan di Aruba a laga Seroe Colorado bai perdi no ta conoci, solamente nos por idea. Pakico y cu ki meta Gobierno no a tuma e oportunidad pa crea un bario residencial y asina yuda San Nicolas no ta conoci.

Gobierno doño di 186 Cas:

Na 1992 Gobierno a haya tur facilidanan den Seroe Colorado encluyendo:

186 cas, un misa, un speeltuig grandi, un oficina/scol grandi, un club social cu tereno di

baseball, football, 6 cancha di tennis, 8 bowling alleys automatic, theater pa cine, night-club, dining room, cushina grandi etc. Tambe tabata inclui facilidanan di beach, 2 piers, caminadanan bon mantene, luz den tur caya, distribucion di awa y coriente, telefon rioler-ing etc.

Di e 186 casnan 184 (99%) tabata den uso y den bon estado. Aunke gobierno tabata cobra huur, nan no a mantene e terenonan of e casnan segun e huurcontract tabata exige.

Tambe ora cu un ocupante a sali for di un cas, gobierno no a permiti pa huur e cas cu ningun otro hende. Gradualmente masha casnan a bira bashi y tabata para por nada y deteriora.

Gobierno no a hasi nada ora cu antisocialnan a cuminsa horta tur articulo usable for di den e casnan. Asina a permiti cu mas di 100 cas a bai perdi, casnan cu tabata propiedad di pueblo. Ora cu headenan a cuminsa podera di e casnan (knaak) y usa nan sin autorizacion, gobierno a laga saca nan afo cu polis. Despues di hopi aña, a ofrece algun cas na beata na finidishi pero na prijsnan irrealistico cu masha hende cu tabata kier un cas no por a paga.

Tambe gobierno a pone e prijs di erfpacht di mas halto na Aruba, asina a evita cu pueblo di Aruba por adkiri un pida tereno na Seroe Colorado. Awor e prijs di erfpacht pa un cas ta surpasa 1800 fls pa aña hopi mas halto cu na malmok, Tierra del Sol etc

Tur esaki ta parce manera cu Gobiernoan kier a empedi pueblo di Aruba pa bai biba na Sero Colorado dor di hasi casi imposibel.

E caso di Esso Club

E club aki tabata tin como 300 miembro un gran parti di e grupo aki no tabata traha pa Lago of biba na Sero Colorado. Especialmente e 6 canchanan di tennis y e bowling alleys automatico y moderno tabata conoci di tabata excelente pa e deportenan y tabata hopi usa. Tambe e veld di football y beisball tabata bon y gusta.

Den e club tabata tin un night-club moderno y un restaurant activo.

Na e playanan tabata tin 3 pier unda headenan por a disfruta di nan y cu nan tabata usa pa hopi mucha pora siña landa. Tabata tin reglanan pa esnan cu tabata hasi uso di boto di motor, botonan di bela y otro vehiculonan di recreo acuatico. Tambe tabata tin baño y cuarto di douch pa pueblo.

Despues cu tur esakinan a pasa pa gobierno, tur a bai perdi y casi no por usa nan mas.

Material di un pier na Rodgers Beach a wordu kita y usa na otro parti di nos isla.

Awe, ningun di e piernan ta usable mas.

E situacion actual:

Manera ya caba a bira custumber na Aruba, falta di control a pone cu na Sero Colorado tambe tin indicacion cu cosnan

a sali for'i man.

Recientemente a sali na cla cu un investigacion di soborno of corrupcion ta andando encuanto Seroe Colorado.

Recientemente, headenan a aparece cu papel na cierto cas na Seroe Colorado bisando cu un autoridad dunanan toezegging riba un cas cu ya tabata tin doño for'i aña 1973.

No tabata tin arreglo fiho pa un hende por haya huur of compra un cas na Sero Colorado aunke tabata tin interes grandi pa esaki. Tampoco tabata tin arreglo fiho y transparente pa un hende haya un pida tereno na Sero Colorado.

E preguntanan ta pakico cosnan a bai asina?

Pakico ningun gobierno no kier a keda usa Sero Colorado como un area residencial manera e tabata pa tanto tempo? Y pakico Gobierno no a muestra interes den Sero Colorado y a laga actonan di corruption of fraude sosode? No ta suficiente pa un Gobierno bisa cu e no tabata sa kico ta pasando y cu ta "e otro" tin culpa, pasobra si durante 18 aña bo no sa kico ta pasa riba bo isla, ta pasobra bo no kier sa y bo ta keda totalmente culpable pa loke a pasa

Tesoro perdi

Esnan cu conoce Sero Colorado sa cu aya tin lama bruto y mhestuoso cu turistanan ta gusta bishita y aprecia, playanan keto y bunita y tambe playanan

cu olanan grandi pa deporte aquatico

Tin cuebanan mas grandi di heater antiyas y di nos area di Caribe.

Tin minanan historico unda Arubianonan a labora den sigloan cu a pasa

E naturalesa ta puro y atractivo. Esnan cu conoce Sero Colorado mester reconoce cu e tereno di Sero Colorado ta esun di mas balioso y bunita cu a keda na Aruba. Tambe nan mester reconoce cu Gobierno di Aruba no ta mira of no kier mira e balor y buntesa di e luga aki, y e oportunidad pa trece un desaroyo unico y diferente pa Aruba, un desaroyo di nos naturalesa (eco-turismo), un desaroyo usando loke Aruba y su historia a laga pa su headenan.

Gobierno di Aruba ta a punto di dunan tur e cosnan aki den man di esnan cu kier trece e mesun desaroyo cu ya caba nos tin suficiente riba e isla y cu ta beneficia nan propio interes. E desaroyadornan sia reconoce e balor di Sero Colorado y cu nan lo haya un tesoro por nada, un tesoro cu ta propiedad di pueblo di Aruba.

Ami ta kere cu e tesoro mester keda pa semper di arubianonan y pa arubianonan y cu qualquier desaroyo nobo mester por demostra, y no primatito, e beneficiann pa Aruba y su pueblo.

H. F Coffi, Seroe Colorado 61

PENSAMIENTO

No keda sin biba bo soñanan i ilushonnan, sin nan dos bo bida no tin sentido.

No culpa ningun hende di bo fracasonan, tampoco huzga, pasobra bo bida ta den bo propio man, ta sigur di bo mes.

No keha di pobreza ni di soledad o suerte, bo futuro abo ta maneho, laata i duan daaki na Papa Dios pa bo bida, enfrentando tur bataya, despues di lucha tin victoria i tur loke cu pasa ta pa un motibo.

Nunca scucha rumoran ni redo pasobra esnan cu ta hacie ta esnan cu ta hiba

i trese pa satisfice nan derota.

Ningun hende ta bobo pero si tin ta pasa pa bobo i nan ta esnan mas inteligente.

Biba positivo no ta facil pasobra bo ta di carai i weso pero biba den Amor ta e

remedi di mas caro cu no por wordo compra pero si por wordo regala.

Omaira I. Rodriguez-Britten

DANKI PA YAMA

E celular aki ta diho si bo tip conduci na un articulo exclusivo

HOTLINE 733-8477

Digicel

E Red Mas Grandi y Mihor.

Mas di 140 participante n'e Aruba Rembrant Regatta 2010



'ARUBA Rembrandt Regatta', cu a ser teni e ultimo fin di siman- nan rond di awanan di Aruba, a bira un exito grandi. Mas di 140 participante di diferente discip- lina, a haya cu Eric Mijts a sa di organisa un fin di siman exitoso di actividad.

É participantenan ta di 8 dife- rente pais a tuma parti n'e Aruba Rembrandt Regatta, y a competi den loke a bira masha popular, esta 'Around Aruba Race', cu a ser teni diasabra ultimo. Aunke mester bisa cu biento no tabata

cooperativo, pa cual a tuma mas tempo cu normal pa pasa rond di e isla.

E ganador, t'e Dash for di Cor- sow cu su capitan Remco van Dortmund, kende tambe a sa di gana tur e competencia den e otro klasnan.

E ultimo yatenan a bin aden mas o menos 9 or di anochi, cu ta como 13 ora despues cu nan a bay awa, y mester a bringa e coriente di e olanan. Den e otro categorianan, e yate di Aruba, Screaming Eagle cu su capitan William van Ramshorst y Eva Luna cu su capitan Eric Mijts a gana den Open Klasse.

Den Beachcats y e Sunfishes, cu diasabra y diadomingo tabata den accion 5 biaha, a ser gana pa Rob Grijpma y Francis van Baaren di Aruba, mientras den Sunfish, e Curasoleño Jurgén Schneider a bay cu e prome premio.

P'e windsurfers y kitesurfers no por a competi diasabra, pa falta di suficiente biento. Tabata diadomingo cu a competi, ora cu e biento a lanta un tiki y asina a

percura pa un bunita show p'e presentenan. Milan de Jonge y Ethan Westera, ambos di Aruba, Ethiene Soliano di Bonaire y Petr Pechacer for di Tsjechië a bira e ganadoman di e diferente com- petencia cu tabatin..

N'e competencia di landamento, na unda a participa 33 perso- na, mester a landa como 1 pa kilometer di distancia na Eagle Beach. Diadomingo tabatin e clausura cu un cena pa tur par- ticipante na Cafe Rembrandt, unda tur ganador por a recibi nan respectivo trofeonan.

For di principio Minister di Sa- lud y Deporte, Richard Visser a priminti cu e competencia aki lo bira mas grandi proximo añanan. E proximo 'Aruba Rembrandt Regatta' lo tuma lugar diana 14, 15 y 16 augustus 2011.

Bon actuacion di Jennifer Piter y Darwin Rafaela

Den try-out di hisamento di peso

DIAHUEBS 12 di augustus 2010 a tuma lugar un Try-Out di Hisamento di Peso pa e hisadornan midi nan forza cu otro. Esaki a tuma lugar den e sala di training na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Den categoria di 58kg femenino Jennifer Piter ta logra den snatch 63kg, clean & jerk 82kg y den total cu 145kg, cu e total aki Jennifer ta logra kibra su record personal cu 3kg. Stephany Solognier cu ta hisa

pa prome biaha den categoria di mas cu 75kg ta logra 35kg den snatch, clean & jerk 45kg pa un total di 80kg. Den categoria di 69kg masculino Xaul Soto ta logra snatch 38kg, clean & jerk 55kg pa un total di 93kg, den categoria 77kg Omar Antonette ta snatch 70kg, clean & jerk 80kg pa un total di 150kg.

Den categoria di 85kg Darwin Raphaela ta logra snatch 70kg, clean & jerk 95kg pa un total di 165kg. Darwin ta logra kibra

su record personal cu 5kg. Den categoria di 105kg Herve Ruiz ta logra snatch 115kg, clean & jerk 130kg pa un total 145kg. Den categoria di mas cu 105kg e atletanan, John Henriquez ta logra total di 260kg, Patrick Vrolijk cu 220kg y Anthony Martinus cu 165kg. Aruba Amateur Weightlifting gradici, Emeterio Bareño cu a fungi como referee, Hugo Themen como coach y palabra di pabien na tur hisa- dor nan.



Mi viahe, mi caminda. Felicidad ta mi destino

Recientemente a celebra e hecho cu tres persona a tuma e curashi di tuma enseñanza cu ta yuda pa bida largo. No obstante, e estudio aki ta tuma sesionnan priva durante un periodo di dos luna y mey, e manifestacion di tur loke nan a siña lo sigui cu nan pa semper y e responsabilidad semper ta keda na nan con pa aplica esaki diariamente den nan bida.

"Mi Viahe - Mi Caminda - Felicidad ta mi Destino" ta un programa di auto estima completo diseña pa Lucy Arends-Krozendijk cu e guía di 10 jornada di International Self Esteem Project, crea pa Robert Mandel. Sra. Arends ta celebra tambe su 11 aña cu e proyecto internacional y 10 aña localmente cu e por a guía hopi den e caminda pa un autoestima balanza. Na aña 2000, e tabata forma parti di e

prome maestronan internacional di diferente parti di mundo. E proyecto su mes a desaroya hopi riba nivel internacional den Sur America, Europa y Merca. Durante e ultimo aña, lidiando cu salud, sra. Arends no tabata activo localmente, pero internacionalmente e tabata traha cu e ekipo organizador y tabata asisti Bob Mandel den seminario retiro di duración di 3 te cu 10 dia. Asina e tabata mehora cada bez mas profesionalmente.

Auto estima ta un derecho di vital importancia di tur derecho humano. Tur hende tin derecho di desaroya esaki pa tin un nivel di excelencia den su trato cu su mes na prome lugar y cu otro nan. Dificultadnan den bida mayoría vez ta falta di un nivel halto di autoestima. Ta mas cu claro cu un hende por tuma un "dip" den un autoestima abao of



te na flur, pero cu tecnica y hermentnan bo por siña sali bek. Durante e luna di mei 2010 "Mi Viahe - Mi Caminda - Felicidad ta mi Destino" a cuminsa. E ta un programa priva y personal pa

cada ken. Un cantidad extenso di ora ta abarca e guía aki cu experticio amplio profesional di sra. Lucy Arends-Krozendijk. No mucho dia pasa, cu un cara bunita y resplandecente Janeth

Muñoz, Eric Antonio Krozendijk y Nigaima Ascension a celebra e hecho di a ricibi nan certificado for di sra Lucy Arends-Krozendijk. Hopi éxito y felicidad pa nan tur.



aruba trading company

Staff y personal di ARUBA TRADING COMPANY ta participa fayecimento di



VINCENTIA PATRICIA WILSON

Na bida mama di nos Store Manager, Elias Wilson

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na famia Wilson.

Nos ta compaña boso den boso tristesa y den e momento dificil aki.

Hobennan problematico ta causa problema pa famia

CENTRAL di Polis ta manda patruya di San Nicolas, 5 pa 1 di madrugada, na un cas na Pos Chikito, unda un grupo di hoben ta menasando un famia. N'e cas, polis a papia cu e señora E.H., kende tabisa polis cu e grupo di hoben a bin su cas den un Nissan Centra A-30752 y a menasa di kima su dos autonan.

Segun e señora a bisa polis cu dos siman pasa, e mesun grupo aki, a horta auto di su amigo y su yiu y su casa a core busca y a haya e auto na un cas na Pos Chikito.

E ta bisa cu nan a yama polis, pero polis a bisa nan cu nan no por bin, como cu polisnan ta hopi druk y a bisa pa nan mes bay cu e auto.

Polis a controla e number di auto, y a resulta cu e ta pertenece na un Suzuki Baleno blanco.

Pa 1.10 di madrugada, e grupo a bolbe bay bek n'e cas, pero ora cu polis a yega, nan a bay caba.



Curaçao 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su esposo, yunan, rumannan y demas famia, nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante malesa y fayecimento di nos defunto stima:



Henriette Silvestra Daal-Frank
Mihor conoci como "Netty"

Un danki special ta bay na:

Dr. Schotborg, Sra. Sharla (Poppy) Martina, Vrouwenafdeling di St. Elizabeth Hospitaal, Verpleegsterman di Edmund Harms Foundation: Marietje Pittemella y Tania Kervel, Ambulansdienst: Dr. Huits, internist, Dr. Cacares, Vicente Tromp, Harry Zimmerman, Carmen Celestina, Aurora Funeral Home pa e tremendo servicio.

Nos ta invita tur famia y conocirnan pa 2 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:

diaranson, 18 di augustus 2010 pa 6:30 di atardi y diabierna, 20 di augustus 2010 di atardi na Misa Santa Anna na Noord, despues di ultimo misa lo reza un santo Rosario na cas: Boegoeroei 89, Noor.

Boso presencia ta altamente aprecia.



AIB BANK N.V. tin e tristo deber di participa fayecimento di

Sra. Ilse Muriel Henriquez-Moll

suegra di nos Assistant Managing Director Sr. Herry Koolman.

Hunta di directiva, Gerente, staf y personal di AIB BANK N.V. ta extende nos profundo condolencia na Ilona y Herry y Sr. Neptali y demas famia.

Nos ta desea boso hopi forza den un momento asina dificil y consuelo pa cu e perdida.

Cu Sra. Henriquez sosega na paz.

AIB BANK N.V.

"Where, O death, is your victory? Where, O death is your sting?"
But thanks be to God, who gives us the victory through our Jesus Christ.
(1 Corinthians 15: 55, 57)

With deep sympathy we announce the passing of



LINDA E Halman-HAZEI

left to cherish her memories are her

Husband: Winston (Walker) Halman

Mother: Lucia Hazel

Father: Wilfred Hazel

As her children: Wanethka & Debbina Hazel

As her grandchildren: Melique, Dabianni, Andrina

Sister: Jeanette Hazel & fam

Brothers: David Richardson (England)

Vincent & Doris Hazel (Holland)

Herman & Leonie Hazel (Holland)

Cisco & Jean Hazel (Holland)

Irvin (Mighty Red) & Judith Hazel

Charles Hazel & family (Holland)

James (Dick) Hazel & family

Wilfred (Shirley) Halman

Ceferina Pompy & fam (Holland)

Aunts: Beryl Hazel & fam.

Linda Hazel & fam.

Helen Rabsactt & fam (St. Thomas)

Eileen Edwards & fam (England)

Bernice Richardson & fam (England)

Bertha Hodge & fam (St. Thomas)

Audrey Clyne & fam (Puerto Rico)

Uncles: Frederick Hodge & fam (St. Thomas)

Joseph Hodge & fam (St. Thomas)

Godchildren: Audry & fam (Holland)

Rosalie Hazel (USA)

Judis Hodge (Anguilla)

Shariffa Hoge (Anguilla)

Nieces & Nephews: Frank, Hester, Dave, Allan, Shefton, Derrol,

Shevron, Clifford, Sharlene, Shante, Charissa,

Francisco, Irve, Husani, Ray Michael, Charisma, Diana, Janine, Jamie,

Rachel, Jameson, Arina, Atina, Dianna-Marie

Cousins in: Aruba, St. Maarten, Anguilla, Curaçao, St. Thomas, Germany, England, Holland, U.S.A.

Good Neighbors: Florence & Boeboei Martis, Irema, Warner

She was related to family:

Hazel, Halman, Hodge, Heeward, Cellaire, James, Richardson, Fleming, Gumbs, Rumnit, Delimore, Craigg, Cornet, Levenstone, Goerdajal Brown, Peterson, Kingsale, Baptis, Muller, Clark, Dollison, Solomon, Lavelst, Ramou, Rabsactt, Edwards, Matthew, Clyne, den Boef, McBene, Coutar, Gel, Maduro, Koolman

Care-takers: Gwendelyne, Lucrecia, The Harms Foundation, The Methodist Church, the Woman League, H.O.H, Bloedbank

Invite you to attend the laying to rest of Linda on Friday August 20th at 3:30pm at the Methodist Church and from thence to the government cemetery in San Nicolas. **The body will be laid out in the Christ Church Methodist Church from 1:30pm until 3:00pm for viewing. The service will being at 3:30pm.**

If in our sorrow we forgot to mention a family member please accept our apology

Donation to the Edmond Harms Foundation will be highly appreciated, there will be a box at the entrance of the Church.

Address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Thursday August 19, 2010
7:00 pm - 9:00 pm



Van Ransselaersstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Polis ta detene hoben cu piesa di auto horta

DIALUNA madrugada 4.55, polis di Santa Cruz a bay n'e rotonde di Paradera, unda tin un mucha homber sinta den un auto ta horta piesa. N'e sitio polis a topa cu e mucha homber N.T., naci na Aruba di 26 aña sinta den un Nissan Centra cora. El a bisa polis cu el a cumpra for di un persona desconoci y e otro piesanan ta den e auto. Polis a detene y a confisca e auto pa investigacion.

Mas ladronisia di tubonan di koper

UN señora cu ta biba den Kleine Bergweg, ta pidi asistencia di polis pa ladronisia. Eynan polis a papia cu e habitante y e ta bisa cu ladronnan a bay cu un cantidad di tubonan di koper. Polis a tuma su keho.

Polis no a topa cu homber burachi dirigiendo trafico

DIALUNA anochi, algo despues di 7'or, Strand-Politie ta wordo manda n'e cruzada di Wendy's Palm Beach, unda tin un homber burachi ta dirigi trafico. Polis a bay, pero no a topa cu e supuesto polis.

Hoben ta ranca tas di señora di edad

DIALUNA mainta banda di 9'or, un señora di edad a presenta na warda di polis na Santa Cruz y ta haci denuncia di ladronisia di su tas. E ta bisa cu un mucha homber hoben a ranca su tas, ora cu e tabata canando den Macuarima diadomingo atardi. RECHERCHE a tuma su keho y a bay cune den e barrio menciona. Eynan polis a papia cu testigonan, kende a bisa cu nan a tende e señora grita y tambe mira un mucha homber core bay cu un tas den su man.

Den e tas, e señora tabatin su papelnan importante, entre otro su carchi di AZV, ID, carchi di banco. Ta spera cu cualkier persona cu por a mira algo y sa kende e antisocial ta, pa nan raporta na warda di Recherche na Santa Cruz.



GRADICIMENTO/INVITACION

Den nomber di su junan, nietonan, rumanan y demas famlanan, kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion na ora di enfermedad, fayecimento y entierro di nos Mama, abuela, bisabuela, nana y tanta stima:



Sra. Anastascia "Ana" Falconi-Tromp

Gradicimento ta bay na tur famlanan, amigonan y conocinan. Na Dr. Eddie Falconi, Dr. Jaime Falconi. Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y jamadan. Alavez nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di misa na misa St Anna na Noord. Cual dianan ta Diaranson, 18-aug-2010; Diabierna, 20-aug-2010; y Dialuna, 23-aug-2010 pa 6:30 PM.

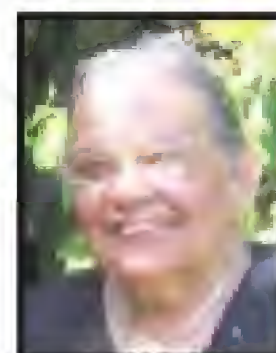
Despues di e ultimo Misa lo tin un Rosario na cas, Adress: Tanki Leendert 176 pa 7:30 PM.

Boso presencia y antecion tawata un gran Consuelo pa nos.



"Groot was haar liefde groot het verdriet mooi de herinneringen die zij achterliet"

Met grote droefheid maken wij het heengaan bekend van onze dierbare echtgenote, moeder, schoonmoeder, zuster en tante:



Ilse Muriel Henriquez-Moll
27 juli 1919 - 15 augustus 2010

Namens haar:
Echtgenoot: Neptali E. Henriquez

Dochter: Ilona en Herry Koolman-Henriquez

Broers, zusters, neven en nichten:
Max Moll (- in herinnering)
Rinia Klokke-Moll in Nederland
Wilma Moll en familie in Canada
Wim Moll en familie in Nederland
Frank Moll en familie in Nederland

Frits en Carla Moll-Ettema en familie in Nederland
Johanna (Joke) Moll (- in herinnering) en familie in Nederland

Verdere familie: Henriquez, Moll, Koolman, Zonjee, Quant, de Veer, Barbour, Merryweather, Koopmans, Croes

De begrafenisplechtigheid wordt gehouden op donderdag 19 augustus 2010 in de Protestantse Kerk te Oranjestad. Gelegenheid tot condoleren bestaat vanaf 9:00 's morgens. De dienst vangt aan om 10:30 met in aansluiting daarop de teraardebestelling op de Protestantse begraafplaats te Oranjestad.

In de kerk zal een collectebus aanwezig zijn voor een donatie aan het Kinderhuis Imelda Hof.

Onze verontschuldiging voor het geval wij in ons verdriet enig familielid hebben vergeten.

Na de teraardebestelling geen rouwbeklag aan huis.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. Salmo 23.1

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Arevalo Maduro
Mihor conoci como "Remalo"
*17 di Maart 1933 †14 Augustus 2010

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 20 di augustus 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana na Noord.

Adres pa condolencia: Bubali 49-A



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compana nos durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto stima:



Hendrik "Papai" Croes

Nos ta gradici tur famia, amistad, bisiña y conoci pa boso sosten den e momentonan dificil, bishita, Nos ta gradici staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, Dr. Schwengle y Dr. Wong na e flor, krans yamadan, telegram y message. Na Nata Tromp, Lourdes Kelly, Esther Besselink, y Nana Koeiman pa nan sosten durante e dianan dificil. Un danki di curason pa Sra. Maria Geerman pa su bunita oracionnan, Randel Croes y Humphrey Obispo pa nan bunita canto den misa. Na Wilhelmina Kankerfonds pa nan cuidu y atencion, Mementomori Funeral Home pa nan atencion Boso atencion tawata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo y conoci pa tres santo sacrificio di misa:

diamars 17 di augustus 2010

diahuebs 19 di augustus 2010

diasabra 21 di augustus 2010 pa 7'or di anochi tur

na misa Santa Filomena na Paradera, pa descanso di alma di nos defunto stima, despues di misa diasabra lo tin un rosario na cas Sero Pita 15 Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa Remacla Croes-Everon, junan y demas famia.

E.H. ALUMINIUM EXPERT

PORTA, BENTANA, HEKWERK
PA CAS Y PA NEGOSHI, INSTALACION
DI GLAS Y REPARACION GENERAL

Nos ta cumpli sigur !

Contact:
Ermelyne Hoevertsz
Seroe Patrishi 14D
Tel: 742-1800 Fax: 583-0960
email: aluminium.expert@gmail.com

Mae's
Flower & Gift Shop

Pa tur ocacion nos tin
regalo y blaas pa recién naci

Pos Chiquito 267C, Casas Del Caribe
Tel: 584-9956 Cel: 743-3580

TROPICAL RADIATOR

E MIHOR SERVICIO, E MIHOR CALIDAD,
E MIHOR RADIATOR, I E MIHOR PRIJS
FOR ALL YOUR RADIATORS NEEDS!!!
YOU NAME IT WE MAKE IT !!!!

CAYA G.F. BETICO CROES #248 ORANJESTAD - ARUBA
TEL/FAX 297-5821802 CEL. 5923661/7379999

Quality
MOVING & TRANSPORT
cell: 594-1550 / 594-1826
Muda sin dolor di cabes.
Esta facil. Moving is hard.
Let us do it for you
We are small, but we can handle them all!!

Aruba Limpi

- Ta Chapi
- Corta tur sorto di mata y/of troncon
- Ta recohe sushi
- Mantention semanal/ mensual
- Tel: 738 7943

I ora nos caba nos mes ta hiba na Dump

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI	ZODIAC 5114 Geminis	SUPER FOUR 4330
2145	BIG FOUR 6026	
9438		
8773		

LOTTO DI DIA 04-11-13-20-28

DIARIO
4751
1576
9346

CORSOW
9642
8881
2354

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-6699
Fax: 583-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur local cu el nifica pa nos ta participa fayecimento di:

Sr. Benedicto Bosco Curiel
Mihor conoci como "Didi"
*19-03-1943 †12-08-2010

Mescos cu Ruman: Hubert Faro

Su ayudantenan: Edwin Webb | Zulaika Peña

Primo y primanan: Meme Lo Webb y yiunan
Carmen Boekhoudt y yiunan
Ana Boy Kelly y yiunan
Dominico
Ildo
Hericus
Editha Lacle Faro y yiunan
Ninita Faro y yiunan
Ela Faro y yiunan
Vera Ridderstaat Max y yiunan
Pedrito Giel
Filomena Giel y yiu
Cristina Alcalá y familia
Elsa y yiunan
Sabrina y yiunan

Su amiga y amigonan: John Rijkey y familia
Shair y familia
Roland Webb

Demas famia: Curiel, Webb, Faro, Thiel, Lacle, Perez, De Cuba, Tromp, Thermen, Pelegriin, Giel, Rijke, Young, Saladin, Antonilte, Giron, Lee, Hoyer, Alacala, Arends, Kelly, Angela, Boekhoudt, Carasquero, Ridderstaat, Ridderstap, Peña, Danje.

Acto di entierro lo tuma lugar Diaranson 18 di Augustus 2010 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. Pa 10.30 lo tin un respons.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524-8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Paradera
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Every
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund. Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Salashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: Tie Media Group,
Mangrestraat 3, Oranjestad, Aruba,
Tel: (297) 583-1400, fax: (297) 583-1444,
E-mail: totcia@awemainta.com,
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-
82600, BENTA LOS ARI 1.50,
ABONEMENT Ar.35.00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Diaña pa Diaña
8 a.m. - 5 p.m.
IMPRESA: Imprenta Nacional Aruba.
DIRECTOR: Victor "Toto" Wilkmar &
Victor R. Wilkmar
REDACCION: totcia@awemainta.com
BENTA DI AVISO:
totcia@awemainta.com

NANKANG
Unlimited Parts &
Enterprises N.V.
Performance Tires



All Parts
in stock &
accessories

TEL: 583 1001
MORGENSTER 12 - B

TA BENDE
Puppies di 2 luna
bieuw pa 150 florin

Tata ta un Chinese Chow,
mama ta un Weener dog

Pa mas info yama
5676502 / 7474087
3 so a resta

TA HUUR
Un Cushina
Por jama
libertamente
na 5604579
despues di 5 or

CLASIFICADO
3 DIA PA
SOLAMENTE
25 FLORIN

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

ESTIMADA ES A LOS OJOS DE JOHOVA LA MUERTE
DE SUS SANTOS.

- Salmo 116:15

A fayece cristianamente:



Octavio Bareño
*20-11-1932 †16-08-2010

Na number di su:

Ayudantenan y amigonan stima manera famia: jairo Riuz,
Maria, Roosje

Rumannan:
Maximiliano y famia
Alfredo y Angelica y famia
Ida y Antonio y famia

Bisiñanan: Jolanda, Rosímbo, Stella, Glenda, Magriet,
Vema, Dominico, Ivan y famia, Magda y famia y demas
sobrinanan y sobrinonan.

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 20 di augustus
2010 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi,
despues saliendo pa Santana Central na Sabana
Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diahuebs 19 di augustus 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

AWE Mainta

YAMA NOS
HOTLINE
24 ORA DISPONIBLE
733-8477

NA KI ORA, KI MOMENTO, PA CUALKE INFORMACION

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 18 augustus 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	170.53	171.25	172.05
Ned. Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chg. overboeking 100.00	100.20
Japanse yen per JPY. 10.000	206.98	208.87	210.97
Euro per XEU. 100	226.97	229.04	231.34

BANCO DI CARIBE

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Aftandigingsblad
di Aruba 1991 nr. GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini
e tipo di cambio oficial pa e
cambionan di placa extranhero.

Labco  **24 Hours Services!**

MEDICAL / HOME HEALTHCARE

RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare

- * Wheelchairs
- * Beds
- * Walkers
- * Bathchair
- * Commodes
- * Crutches / Canes
- * Oxygen Concentrators/Cylinders

Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).



Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Duna atencion special na bo salud. Bo tin mester di des-
canso y un alimentacion mihor balansá. Durante siman tin
areglonan caminda bo tin cu mantené bo mes na nan pa
bo mes bienestar.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Nada no ta bay ta igual. Bo tin e balor y e honestidad pa
analís bo mundo sentimental y bo mester reorientá bo mes.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No hincá bo mes den nada nobo te ora bo studia bon loke
nan ta ofrecébo Bo ta gusta traha pa humanidad y bo labor
ta haci un gran diferencia.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta biaha pa estranheria y un matrimonio cu un persona
stranhero ta bin den bo bida. Bo sintimentonan emocional
ta lanta y ta yenábo cu felicidad y optimismo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cuida bo salud mental y bo nervionan. No explotá pa coy
kèns. Forsa y tuma iniciativa pa sali dilanti. Spera éxito y
reconocimiento.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Recuperá tempo pérdi riba tereno sentimental. Den bo cu-
rason ta bolbe reina algo importante. Lágrimanan ta seca y
bo ta cuminsá hari atrobe.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Decisionnan cu bo tuma ta acertá. No ta falta ken pa ta trata
di perhudicá e victoria cu ta di bo. Bo ta sali cu bo mihór
cualidadnan, yudando bo bida sentimental.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo tin cu traha den órden di prioridadnan. Relacionnan tenso
y problemáticonan ta suavisá. No criticá niun hende.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo talentonan ta multiplicá y ta lagábo cu dividendonan
nobo. Biba bo bida segun bo propio criterio, creatividad,
imaginacion y talentonan scordí.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Cuminsá restablecé bo bida. Union t'e mihor remedi p'e
dianan aki. Mira dilanti pa futuro. Bolbe bay atras t'e cos di
mas malo cu bo por haci.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Amargura y depresion ta keda derá. Bo presencia ta papia
mas cu mil palabranan y hopi atractivo. Tur cambio ta
cumbini bo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Tur cos ta cambia na bo fabor. Bo tin lus bèrdè pa realisá
loke bo ta deseá. Bo tin e don di unificá bo interior y logra
milagernan.

Office Coordinator

Course Afl.250 pa luna
Luna 1

*Telephone & Reception
*Customer Service
Luna 2

*Office Systems-Filing
*Motivation & Communication
Sept.17 ta cuminsa tur diabierna
Orario: 9am te 12 of 6.30-9.30pm
T-5880950-D.T.N.V. Estableci na 1993

Computer les

→ BEGINNERS
→ ADVANCED

*WORD 2007
*EXCEL 2007
*E-MAIL *CHAT *INTERNET
*POWERPOINT 2007
*QUICKBOOKS PRO
*PC REPAIR *PHOTOSHOP
*WEB PAGE DESIGN
Tambe: PRIVATE LES
Tel.5880950

Les di IDIOMA

Estableci na 1993
Grupo /Individual
Mainta of anochi

✓INGLES Aug.23
✓PAPIAMENTO Aug.19
✓Hulandes Aug.19

☎ 5880950
Juff. Murray

Keyboard typing

Afl.250 (3 luna)
Curso intensivo *
Mainta-atardi- of anochi

Tel.5880950

AWE Mainta

noticia@awemainta.com

Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-4499
Fax: 588-4498
Cel: 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepherd, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul:

Psalm 23
It's with our deepest sympathy to announce the passing of our beloved father, grand- father, great- grandfather, brother and uncle:

Samuel Alexander Pantophlet
better known as "Papie"
Sunrise 13-09-1921 Sunset 12-08-2010
Ex- employee of Lago

Left to mourn are his:
Children:
Leon Pantophlet (Boyie)
Ana Pantophlet
Carmen Pantophlet- Billey (USA)
Rafaela (Rafa)Pantophlet- Cook (Holland)

Son -in-laws: Steven Billey (USA), Ricky Cook (Holland)

Grandchildren:
Christopher Pantophlet (USA), Luisana Pantophlet,
Lissenia Pantophlet, Mickey Pantophlet, Ricknaldo Cook (Holland)

Sister: Josephine (Sefa) Pantophlet (Florida)

Sister-in-law: Margarita (Margo) Gibbs (St. Maarten)

Great- Grandchildren: Shaznay, Shemar, Camron, Marleni, Rishandel

Grand-daughter-in-law: Jamie Pantophlet (USA)

Grand-son-in-law: Daveny Busby

Like his son: Winston Ashby & fam, Ramon Arrindell & fam, Roland Wilson & fam.

Nieces:
Branda Pantophlet- Alexis & fam. (USA)
Juanita Pantophlet- Laing & fam. (Florida)
Maria Jansen & fam. (Holland)
Ana Gibbs & fam. (St. Maarten)
Deris Lynch & fam. (St. Maarten)
Rosa White & fam. (St. Maarten)
Leona Patrick & fam. (St. Maarten)

Great- niece: Natasha Alexis (USA)

Great- nephews: Wendell Alexis & fam. (USA), Morris Lindesey & fam. (USA), Dwain Lindesey USA)

Cousins:
Reginald Leonard & fam. (St. Maarten)
Estella Francisca & fam. (Curacao)
Linda Richards & fam (Curacao)
Maria Lindesey & fam (USA)
Constance Richards & fam (USA)
Alma Richards & fam (USA)
Anna Magnus & fam (USA)
Carmencita Sinclair & fam (USA)
Maria Violens (St. Maarten)
Clara Curiel (St. Maarten)
Rosita Joseph & fam (St. Maarten)
Nilda & Violet Pantophlet & fam (St. Maarten)
Oldine Bryson & fam (St. Maarten)
Hubert & Errol Pantophlet & fam (St. Maarten)
Willie & Amy Pantophlet & fam (Curacao)
Lionel (Buldo) Griffith & fam (St. Maarten)
Chico Arrindell
Granville Arrindell & fam (St. Maarten)
Denieda Santiago (Curacao)
Raphael Pantophlet & fam (St. Maarten)

Close friends of the family: the Reemnet fam & Hassell fam

Families: Pantophlet, Arrindell, Martin, Gumbs, Mardenborough, Hodge, Cook, Gibbs, Billey, Alexis, Lindesey, Vanterpool, Morris.

Interment funeral service will be held on Thursday August 19, 2010 at: Church of Christ Methodist Church, San Nicolaas. Viewing will be at 1:30 pm, Service will begin at 3:30 pm, Burial will be right after the service at: Sabana Basora

Condolences will take place at Otaheitestraat 27 from Monday August 16th to Wednesday August 18th 2010 from 7 to 9 pm.

For our close friends & family members which are to numerous to mention please accept our apologies if we have accidentally omitted any one.

Sorry that we cannot accept any condolence after the burial.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Verlos ons Heer, van alle kwaad,
geef vrede in onze dagen, opdat wij, gesteund door Uw barmhartigheid, vrij mogen zijn van zonde en beveiligd tegen alle ontrust, hoopvol wachtend op de komst van Jesus, Messias, Uw Zoon.

Amen.
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayecé:

Johanna Catharina Werleman
Mihor conoci como "Nana"
* 01-08-1931 † 14-08-2010

Na number di su:
Esposo: Jacinto "Chinto" Werleman
Yiunan: Tico Werleman
Mildred Werleman

Su Nietanan stima:
Nan Tata: Nelsi y Maika van Cleef
Edgar van Cleef
Rumannan: Loreta (Aura) Werleman
Barbara (Tida) Werleman
Graciela (Baby) Werleman
Antonio (Tommy) y Jenny Werleman
Bernabela (Nena) Werleman
Teofilo (Tilo) Werleman
Leopolda (Frans) Werleman

Cuña y Swanen: Petra y Ben Christiaans-Werleman y yiunan
Catharina Williams-Werleman y yiunan
† Marco y Francisca Werleman y yiunan
Lucia y Frans Dijkshoorn -Werleman (na Hulanda)
† Marcelino y Maria Werleman-Vrolijk y yiunan
Diego y Yolanda Werleman-Geerman y yiunan
Bernadette y Bill Gagnon-Werleman y yiunan (na Merca)

Subrino y sobrinanan stima:
Karel Burgos y yiunan Carlos & Conrad
Louise Burgos
Freddy Burgos y jiu Amber
Agnes Burgos
Cisca Burgos y jiu Camilo
Joan Werleman
Jeroen & Christiane Werleman y yiunan Luna & Jara
Liesbeth Werleman & Marc van Der Weel y yiunan Isa & Nana
Marieke Werleman + Bram
Fabian Werleman & Sharine Hart y jiu Fabienne
Jean-Pierre Visser & Ianthely Faro y jiu Jeanthely

Su tanta: Christina "Chana" Kelly

Bon Bisiñanan: Henriquez y Gamarra

Bon amigo di cas: Mario Dania

Prima y primonan, demas familia y amistadnan na Aruba, Hulanda, Curaçao, Venezuela y Colombia:
Werleman, Ras, Geerman, Christiaans, Dania, van Cleef y w/d Biezen.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 19 di Augustus 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion di Santa Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 18-08-2010
7'or pa 9'or pm
(7'or pa 7:30 nos tin un Santo Rosario)

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of algun otro familia y amistades.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

* Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di d'É mi salbacion ta bini. *
Ps. 62:1

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristian di:

Aurora Angelica Wever
mihor conoci como:
"Juffrouw Aurora of Jooy"

Na number di su:
ruman: Diana Wever

Sobrinonan ; yiunan di crianza:
Alexandra y Lois Geditz -Suslow y yiu
Raymundo Lofstop y yiunan
Pablo Suslow
Johny Phil Lindsay y yiunan
Edgard y Louisa Boekhoudt y yiunan

sobrinanan: Maria Kock-Frans
Aurora Jansen-J Frans y yiunan
Francis y Vera Wever y yiu
Marella y Michael van Oostveen-Fransy yiunan
Jwssica y Valerie Peterson

primonan:
Jacobo "Toty" Arends y yiunan
Gilbert y Caty Arends-Erasmus y yiunan
Albert eman y yiunan
Farelda de Kort-Lacle
Maria Lacle

adyudante di cas: Nidia Rivas

bisiñanan: Rolin y Irene Croes
Neta Nemeic

amigaran di BBC handwerk Club

familia stima: Juliana y Martin Henriquez-Kelly y yiunan

ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familia.

Nos ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar di diahuebs 19 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diaranson 18 di augustus 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Insel-Air ta introducí Online Check-In

FOR di dialuna dia 16 di augustus ultimo, InselAir como e promé linea area di Antiyas Hulandes ta brinda na su pasaheronan e posibilidad di check in online via www.fly-inselair.com.

Pasaheronan por check in online 24 ora prome cu buelo. E sistema ta duna pasahero diferente posibilidad.; por ehempel cu e pasahero por scoge su mes stul y su boarding pass por keda di print na cas of na trabao mes. Si e pasahero ta regresá dentro di 24 ora, tambe e por print e boarding pass pa su buelo di regreso y usé ora e tin cu bolbe.

Pasobra e pasahero tin su boarding pass caba e por sigi cana directamente bay cumpra su airport tax of drenta den security check. Pasahero sin maleta pa check in awor por yega un ora prome cu buelo.

Nan no tin mester di bin mas promé bin para den rei. Pasahero cu maleta pa check in por bin pa check in nan maleta algo mas prome. Nos ta mantene 120 minut.

Nan por laga nan maletanan n'e drop-off balie y nan no tin mester di para den rei caminda oto pasaheronan ta check in completo.

Riba tur e destinacionnan di InselAir e check in ta sera un ora prome cu salida. Despues di e momento aki no por check in mas.

E online check in ta posibel riba tur destinacion di InselAir (Aruba, Curacao, Bonaire, St Maarten, Suriname, Kingston, Miami, Valencia, y Puerto Rico). P'e destinacionnan Haiti, Santo Domingo y Las Piedras ainda no ta posibel pa check in automaticamente, pero esaki tambe pronto lo bira realidad.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde Eta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forsa."
Salmo 23

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Petra Monica Martis

Mi hor conoci como "Juchi"

Ex Juff. Monica di Colegio Cristo Rey

*19/10/1934 + 15/08/2010

Na number di su

Jiunan: Ex Parlamentario-Arthur y Pascha Panneflek y
famia
Aimée Panneflek

Nieto: Kevin Panneflek

Rumannan: Inocente (Siso) Martis y Vilma Martis y famia
Editha Wouters y Frans Wouters y famia na
Hulanda

Subrino y subrinanan:

Suzy Wesley y famia na Merca
Loraine Martis y Hubert Martis y famia na
Corsow
Angèle Martis y famia na Corsow
Corine Martis y famia
Erwin Wouters y famia
Audrey Tromp y famia
Jerome Wouters y famia
Edsel Wouters y famia

Tanta: Isidora Manuela y famia na Boneiro

Primo y primanan: Wout y Martis na Aruba

Primo, primanan y ihanan: Martis, Marchena, Margarita y
Tram na Corsow
Martis, Manuela y Paula na Boneiro
Cecilia y Cicilia na Hulanda
Manuela, Ortiz y thompson na Merca
Nilma Jansen na Boneiro

Amiga:

Bisiñanan: Baley y Dania

Miebronan di Blue Army y Grupo di Oracion Hesus Cristo

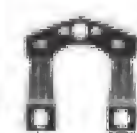
Demas famia y amigonan: Martis, Manuela, Panneflek,
Wouters, Lozano, wout, Tram, Marchena, Margarita, Ortiz,
thompson, Paula, Cecilia, Cecilia,

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida
un of otro famia.

**Acto di entierro lo tuma lugar Diasabra 21 di Augustus
2010 pa 10'30or di mainta na Misa Sta. Teresita na San
Nicolas** despues saliendo pa Santana Católico na San
Nicolas. For di 9'or di mainta e restonan mortal di Juchi lo ta
reposa den misa Sta. Theresita.

Enbes di manda flor of krans lo prefera donacion na
Stichting SVGA pa muchanan mentalmente retarda lo ta
altamente aprecia. Lo tin un box den misa disponibel.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Dabierna 20 di Augustus 2010
7:00 pm - 9:00 pm



AD PATRES
funeral home

Von Rensselaerstraat 2
Tel. 042299 - 934344
Family owned and operated



Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda - Leo - Eugene

Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di
Dios, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, suegra,
wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Consuelo Marcelina Spencer

mi hor conoci como: "Conche"

26 april 1935 - 13 augustus 2010

Na number di su:

yiunan: Cecilia Cardoze y Bernard Bardouille y yiunan
Henry-Oscar Cardoze y yiu
Glenda Cardoze y Henry van Grieken
Sandra y Nico Croes-Cardoze
Zoraida Cardoze y Orlando Marcelina y yiunan na
Hulanda
Magda y Michael Kock-Cardoze y yiunan
Jacqueline Cardoze y Johnny Trompy yiu
Gregory Spencer y Serra Submeier y yiu na Hulanda

rumannan:

sr. Walter Spencer y famia na Curaçao
sra.vda. Melinda Cortez-Spencer y yiunan
sr. Hubert Spencer y famia na Curaçao

nieto(a)nan:

Jeremy, Beverly, Jorge, Cindy, Caine, Chantal, Michelline,
Marielaine, Michelangelo, Wensley, Sheila

Bisnieto(a)nan:

Shadienne, Queshawn, Shainnely, Daschle-James

comader:

sra. Rosa Croes-Mata y famia,
sra. Ramona Robert-Arcaya y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Spencer, Cardoze, Bardouille, van Grieken, Croes, Mata,
Kock, Marcelina,
Submeier, Cortez, Holmond, de Lannoy, Lake, La
Fontaine, Toppenberg, Escalona,
Tjen A Kwoei, Rincones, Euphrosina, Roos, Tromp y
demas famia na Hulanda y Curaçao, ta invita tur amigo, bisiña y
conoci pa asisti na e **acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra
21 di Augustus 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa
San Francisco pa santana central na Sabana Basora.** E resto
mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na
Playa

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
dabierna 20 di Augustus 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di
condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia
den nos tristeza.

Riba Dia di Buki na UNOCA

Minister Michelle Winklaar a lesa buki p'e muchanan durante



EN conexion cu e evento "Dia di Buki na UNOCA", Minister Michelle Winklaar di Asunto Social a participa activamente lesando buki p'e muchanan presente. Meta di e evento tabata pa pone atencion riba e importancia di lesamento pa mucha y adulto.

Di otro banda, tipo di eventonan asina ta conscientisa nos

comunidad riba e hecho cu nos mes tin un variacion grandi di bukinan local.

UNOCA, siendo un di e organisacionnan cu ta aporta financieramente na tipo di proyectonan asina ta masha contento di por a organisa un evento den nan centro nobo. Es mas, UNOCA a pone tur e pub-

licacionnan aki na Papiamentu disponibel na un prijs masha razonabel.

Riba e potretanan adunado por aprecia momento cu e propio Minister Michelle Winklaar di Asunto Social a sinta lesa un buki cu e muchanan. E mandatario a lesa e buki "Dori y e Stranhero".

